

J2

JOURNAL "CŒURS VAILLANTS" FONDÉ EN 1929

Jeunes



LA VOITURE DE LA VIE

22

Photo U.N.S.

0,70 F ■ SUISSE : — 70 ■ BELGIQUE : 8 F ■ JEUDI 28 MAI 1964

LUC ARDENT te répond

Donne-moi quelques renseignements sur le cocker.

Dominique DEMEILLIERS,
Angers.

Le nom de ce chien vient de « woodcock » : bécasse. Il fait partie de la grande famille anglaise des « spaniels » (épagnouls en anglais).

Ce n'est pas véritablement un chien d'arrêt. Il se contente de s'immobiliser un instant quand il sent le gibier, ensuite il le fait partir. C'est un chien gai, grouillant, qui se glisse dans les fourrés les plus épais pour en déloger le lapin ou le faisan.

A la maison, c'est un compagnon agréable, très élégant, affectueux avec tout le monde et surtout avec les enfants.

Sa taille est de 35 à 40 cm au garrot pour un poids d'une douzaine de kilos. Son corps est bien carré, ses pattes relativement courtes, sa fourrure longue et soyeuse, ses oreilles longues et pendantes couvertes de longs poils, sa queue coupée court.

Il y a des cockers noirs, des golden (roux doré), des blancs, blancs et noirs, des blancs et marron.

Peux-tu me fournir quelques renseignements sur la plaine amazonienne ?

Michel BERTHIAS,
Le Pêcheur (Indre).

L'Amazone est un des plus long fleuves du monde. Il faut compter 6 500 km des sources andines au littoral atlantique. C'est le plus puissant : il déverse chaque seconde 80 000 m³ d'eau très limoneuse dans l'océan, si bien qu'à 50 km au large on trouve de l'eau douce !

Des navires de plusieurs tonnes le remontent aisément jusqu'au Pérou, à 5 000 km. Sa largeur change constamment. Si l'Amazone est un chenal unique, il n'excède pas quelques kilomètres de large, mais il peut en atteindre une centaine là où il se divise et s'étale à travers la forêt ; c'est alors un enchevêtrement de bras, de canaux, de lacs, de marécages recouverts par des nénuphars démesurés (Victoria Régia).

Ces quelques chiffres montrent aisément que tout est immense dans cette vaste contrée traversée par l'Amazone.

L'Amazonie est une vaste plaine recouverte de la plus grande forêt tropicale de la terre. Partout, dans cet immense territoire, la chaleur est élevée et constante et les pluies abondantes.

La population de ce cadre immense est réduite à 4 millions d'hommes très inégalement répartis : elle est massée en général le long des rives du fleuve, car dans la forêt immense et étouffante, sans chemins ni pistes, le fleuve est le seul ami de l'homme.

Les tribus indiennes plus ou moins réfractaires à la civilisation vivent encore au cœur de la forêt, dans les savanes du Mato-Grosso ; mais le long du fleuve et de ses grands affluents, on rencontre des Blancs, des Indiens métissés ou caboclos, des Noirs et des Nordestinos, venus des régions arides du Nord, à la recherche du caoutchouc.

Au cours de nombreuses expéditions, la forêt de l'Amazone a été parcourue en tous sens (Fawette : disparu dans la région du Mato-Grosso ; Flornoy, qui a repéré les sources du fleuve, etc.).

C'est une contrée qui est dure et primitive, mais qui peut prendre sa place dans l'économie mondiale et qui a plus besoin d'ingénieurs et de techniciens que de coureurs de brousse.

Explique-moi comment on travaille à un microscope.

Philippe GANDILHON,
Bourges.

Pour travailler au microscope, il est indispensable de disposer d'un bon éclairage. Tu t'installes donc à proximité d'une fenêtre, ou, s'il fait nuit, assez près d'une prise de courant pour pouvoir y brancher une petite lampe basse. Une lampe dite « lido » convient très bien comme source lumineuse, en raison de sa faible hauteur au-dessus du plan de la table. En préparant ton siège, pense que tu auras besoin de l'adapter à la hauteur convenable. Prévois donc de gros dictionnaires ou des annuaires pour le réhausser et éviter la fatigue provenant d'une mauvaise installation.

Pour régler l'éclairage, place l'œil à l'oculaire et agis sur l'inclinaison du miroir jusqu'à l'obtention d'une plage lumineuse circulaire aussi brillante que possible. Pour certains sujets, infusoires par exemple, les observations seront plus faciles avec un éclairage plus faible. La préparation, comme tu le verras, est éclairée par en dessous, il faut donc qu'elle soit transparente. C'est ce qui explique la pratique des coupes et l'obligation où l'on se trouve de ne s'intéresser qu'à des objets minces. Pour étudier des corps opaques, il faut les éclairer par en dessous, à la lumière solaire ou à celle d'une lampe, et concentrer en cas de besoin les rayons lumineux à l'aide d'une loupe.

Pour faire la mise au point, deux techniques sont possibles : la première consiste à descendre le tube portant l'objectif vers la préparation, la seconde, au contraire, préconise de se mettre pratiquement au contact de la préparation, puis de remonter le tube jusqu'à l'obtention d'une image nette.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :

CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus — Paris-6^e
C. C. P. Paris 1223-59.
Tél. : 548-49-95
ADMINISTRATION : 548-46-02

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

**LES ABONNEMENTS PARTENT
DU 1^{er} DE CHAQUE MOIS**

Indiquez lisiblement : **NOM, ADRESSE
PUBLICATION, DURÉE** demandés,
au verso de votre titre de paiement.

ABONNEMENTS J2 JEUNES J2 MAGAZINE	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois.....	17,50 F	20,50 F
1 an.....	34 F	40 F

ADMINISTRATION
FLEURUS - SUISSE
Saint-Maurice, Valais

C. C. P. SION n° 11 c 5705.

ABONNEMENTS

1 an : 34 FS. — 6 mois : 17,50 FS.

Pour la Belgique, « GRAND CŒUR »
17, rue de l'Hôpital, Gilly
C. C. P. : 430-60 Grand Cœur Gilly

**HEBDOMADAIRE
EUROPÉEN
FONDÉ EN 1929**



**MISE EN PAGE G. PREUX
ET F. KLEIN
POUR LES ACTUALITÉS**

SOMMAIRE

**Notre histoire
complète : L'homme qui
découvrit les ruines de
Troie.**

**Notre schéma tech-
nique : La voiture de
l'avenir.**

**ATTENTION, en page
16, le premier épisode du
passionnant roman-pho-
tos : « BASTAGAILLE
A DISPARU ». Cette
enquête est aussi un jeu
qui te permettra peut-
être de gagner de beaux
cadeaux.**

**Tu trouveras à leurs
places habituelles nos
rubriques d'actualités et
la suite des aventures de
tes héros préférés.**



Spécialement prévu pour la FÊTE DES MÈRES...

Le nouveau "CUIT-LAIT" aluminium Tournus !

Offrez à Maman ce cadeau moderne qui la réjouira car elle s'en servira chaque jour pour faire bouillir ou réchauffer le lait.

Luxueuse finition ; présenté sous carton imprimé.

Économique pour votre porte-monnaie. Vous le trouverez dans tous les Grands Magasins, quincailliers, etc.



Régisseur exclusif de la publicité : UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10^e) - Tél. : 526-75-31. — Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente. — Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS, CORBEIL-ESSONNES. — 6587. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Président du Conseil d'Administration, Directeur de la Publication : David JULIEN - Membres du Comité de Direction : Michel NORMAND, Jean PIHAN.

J2 J 22





NON, CE N'EST PAS AU FAR WEST !

C'est à... Saint-Germain-en-Laye (Seine-et-Oise)

Des indiens, des cow-boys, un saloon, des rodéos... Nous ne sommes pas au Texas, pourtant. Nous sommes à Saint-Germain-en-Laye, à une vingtaine de kilomètres de Paris. La Maison des Jeunes et de la Culture, avec le concours de la Municipalité, Europe n° 1, l'Ambassade et la Chambre de Commerce des U.S.A., etc., avait organisé de main de maître

"TROIS JOURS A L'AMÉRICAINNE"

Suite au verso.





TROIS JOURS A L'AMÉRICAINNE



Dans les arènes du « rodéo », un cowboy aux prises avec un taureau sauvage. Rassurez-vous : la pique que tend le cavalier a simplement servi à crever un ballon en baudruche collé sur le dos du taureau. On ne lui fera pas de mal...

SUITE

ÇA commence absolument comme un conte de fées. Il était une fois, à Saint-Germain-en-Laye, une ville de Seine-et-Oise proche de la capitale, quelque 200 jeunes qui désiraient partir visiter l'Amérique. A la « Maison des Jeunes et de la Culture », dont ils sont membres, ils parlaient souvent, le soir, de ce grand rêve. Ça se terminait à peu près toujours de la même façon : on faisait le compte des bien maigres économies de chacun et l'on concluait que c'était un rêve impossible.

Et puis un jour — c'était il n'y a bien longtemps, six mois tout au plus, — quelqu'un pensa que pour payer le voyage et le séjour aux Etats-Unis, il suffirait peut-être de se mettre à l'ouvrage, lancer une grande fête qui permettrait, en plus, de faire mieux connaître, loin à la ronde, la vie des habitants de ce pays ami, avant d'aller les voir chez eux...

Aussitôt, les 1500 membres de la Maison des Jeunes se mirent au travail.

200 "shérifs" équipés d'émetteurs radio...

Avec ceux qui, dès le début, décidèrent de les aider, ils virent grand. La gigantesque kermesse se déroulerait sur 8 hectares de terrain et de bois, à l'orée de la forêt. On fixa une règle : aucun arbre ne serait abattu, et pas un seul clou ne serait planté dans un tronc en vie. On tint parole...

Des équipes d'ouvriers du cinéma entreprirent la construction d'une petite ville du Far-West : 102 maisons différentes, reproduction fidèle d'habitations, de magasins existant à l'époque héroïque de la conquête de l'Ouest. Un grand spécialiste du Western, Robert Dauphy, revint spécialement de Tokyo diriger les opérations. Les jeunes aidèrent comme ils purent, consacrant aux « Trois



jours » la presque totalité de leurs loisirs, rassemblant par exemple et noircissant les tables rustiques du « saloon », montant les barrières, gardant les constructions la nuit, en renfort des patrouilles de police. Au total, quelque 30 000 heures de travail. De grandes firmes commerciales apportèrent l'argent de leurs budgets de publicité, en revanche de quoi elles reçurent chacune une maison. Europe N° 1 installa son « Podium électronique » et un studio, l'armée américaine prêta des hommes et du matériel, etc.

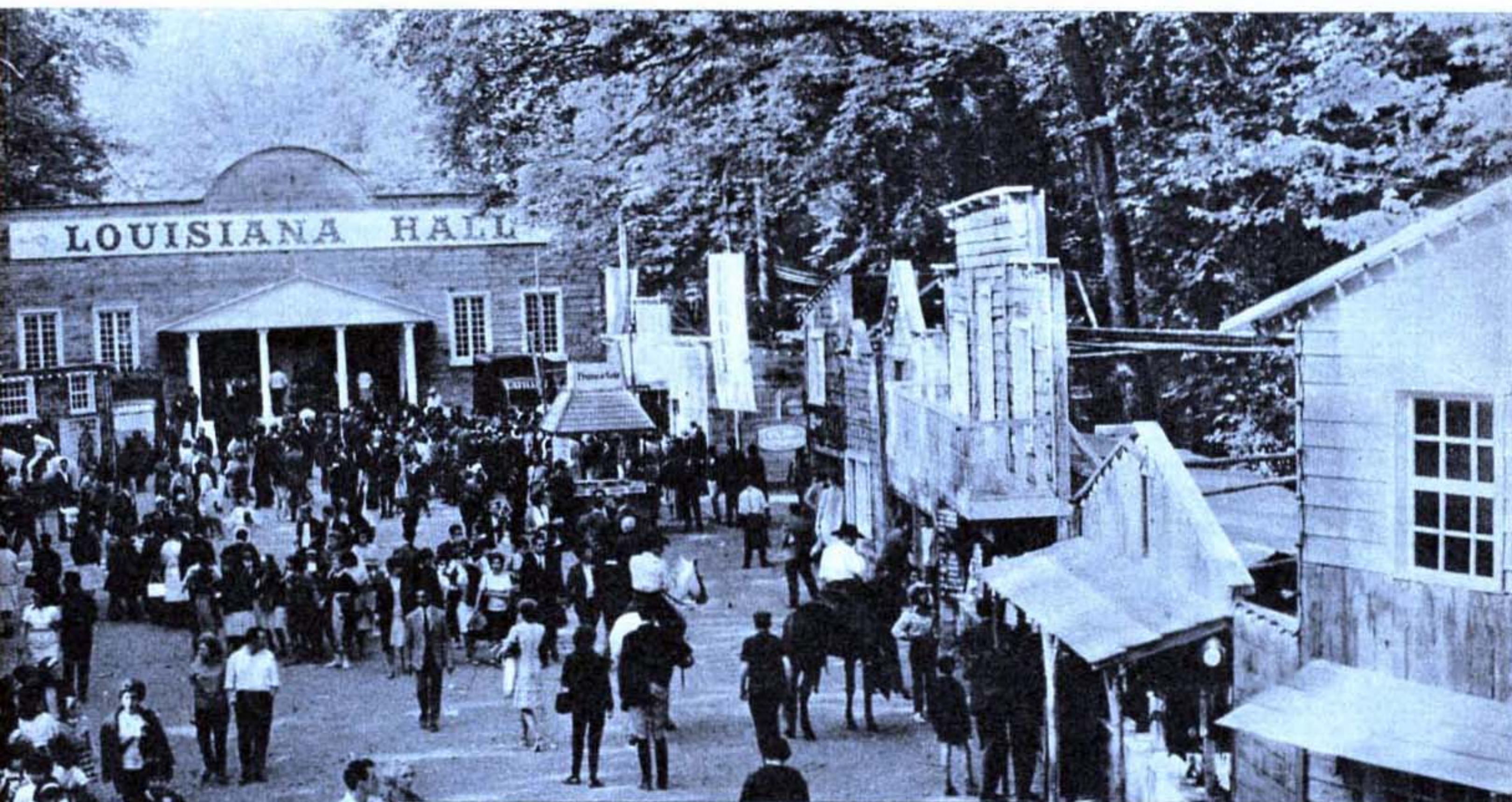
Et l'inauguration arriva. Il y avait foule, déjà, ce vendredi après-midi, dans « Main street », « Louisiana road », « Washington street », « Kennedy

square »... 110 hôtesse, en costume 1880, guidaient les officiels, reporters et visiteurs en tous genres... 200 « Shérifs » équipés d'émetteurs radio assuraient le service d'ordre. 600 cow-boys et cow-girls (tous parfaitement costumés), disséminés aux quatre coins de la fête, dirigeaient les opérations aux côtés de 40 Indiens de la tribu des Wapitis et d'authentiques gardians... de Camargue. Le succès fut triomphal.

Les 200 membres de la Maison des Jeunes iront, l'an prochain, réaliser leur voyage de rêve aux U.S.A. Et, à dix lieues à la ronde, on se souviendra longtemps de ces « Trois jours » passés au rythme du légendaire Ouest...



Un cavalier célèbre dans une rue du village « Western » : Eddie Constantine.

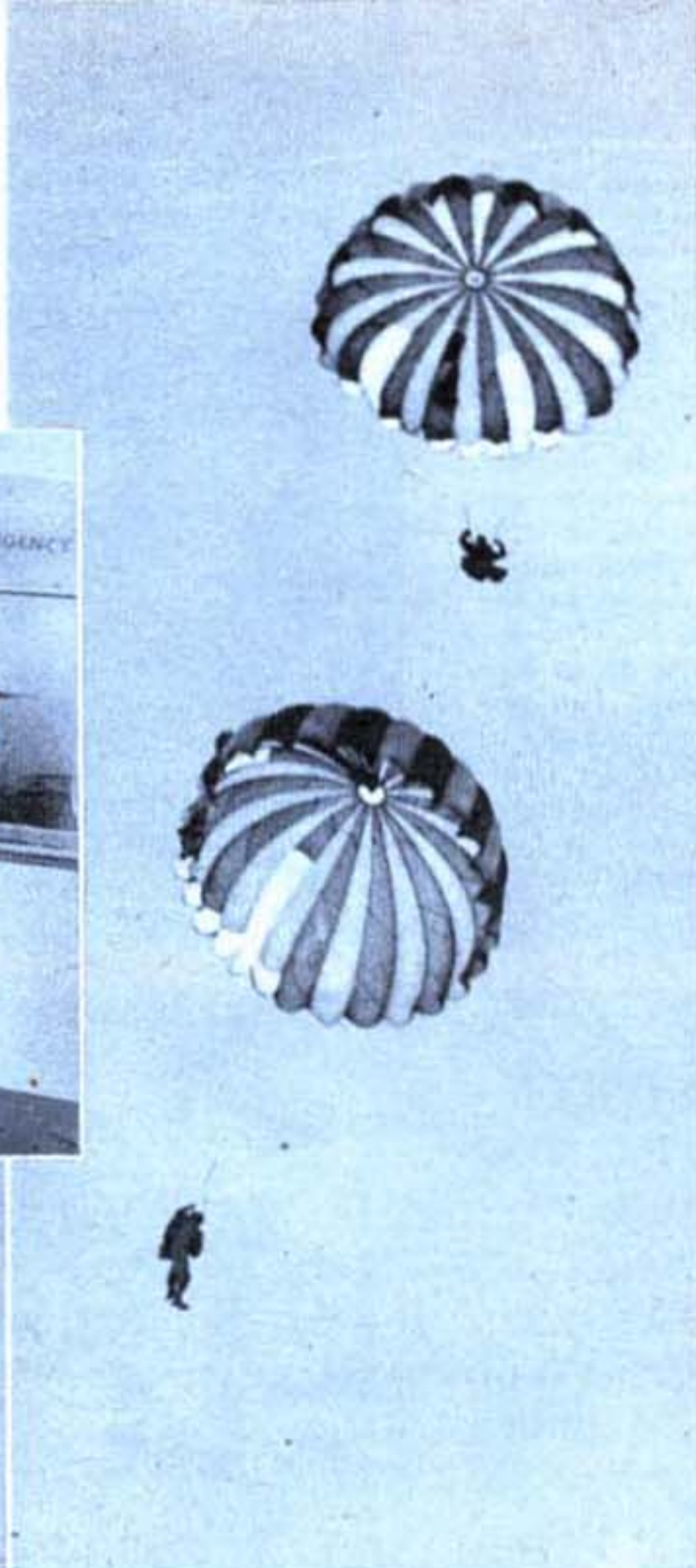


Au bout de « Main Street », la rue commerçante du village (saloon, banque, « post office »...), « Louisiana Hall », la salle des fêtes géante. Tout a été monté spécialement pour les « Trois jours » (ci-dessus). Ci-contre, un taureau furieux essaie en vain de désarçonner son cavalier, pendant le rodéo...



QUAND MESDEMOISELLES FONT DU PARACHUTISME...

Le parachutisme sportif est en train de connaître une vogue considérable auprès des jeunes. Les garçons, bien sûr, mais les filles aussi... Ces trois photos montrent en action les candidates britanniques aux championnats du monde d'août prochain, en Allemagne.



ILS VONT AU CONSEIL DE L'EUROPE

Voici douze ans maintenant que ce Danois de cinquante-cinq ans et son chien, trainant une carriole où ils couchent, parcourent les pays d'Europe. On les voit ici à proximité de Francfort. Cap sur la France : ils se rendent maintenant au Conseil de l'Europe, qui se tient à Strasbourg...

Une semaine de TÉLÉVISION



Dimanche 31 mai

10 h 30 : Le jour du Seigneur.
12 h 30 : Discorama.
13 h 15 : Expositions. Magazine des Arts.
13 h 30 : Au-delà de l'écran.
14 h : Le temps des loisirs.
14 h 45 : Télé-Dimanche, qui recevra aujourd'hui Marie Laforêt et les Surfs.
16 h 45 : En Eurovision, à l'occasion du II^e Salon International de l'aviation légère et d'affaires, qui a lieu à Cannes. Vous assisterez à un véritable festival aérien. Présentation de diverses escadrilles françaises, d'appareils anglais, allemands, tchèques, italiens, américains, suédois et canadiens; ballet des hélicoptères; appontage et décollage d'un « Ral-lye » sur un porte-avion U.S.; remorquage de planeurs; numéro de voltige et, en finale, lâcher massif de parachutistes sur la mer.
17 h 30 : Télé-Dimanche (suite).
17 h 40 : Sadko. Un amusant film russe pour tous.
19 h 25 : Vol 272. Feuilleton.
20 h 20 : Sports-Dimanche.
20 h 45 : Espions sur la Tamise.
Un film d'espionnage qui n'a pas les qualités de l'ouvrage du romancier Graham Greene dont il est tiré. Peut intéresser cependant les plus grands, car il est bien joué.

Lundi 1^{er} juin

18 h 25 : Art et magie de la cuisine.
18 h 55 : Livre mon ami.
19 h 20 : Bonne nuit les petits.
19 h 40 : La caravane Pa-couli.
20 h 30 : Sans guitares ni copains. Emission de variétés avec Sophie Daumier et Guy Bedos.

Mardi 2 juin

19 h : L'homme du XX^e siècle.
19 h 20 : Bonne nuit les petits.
19 h 40 : La caravane Pa-couli.

Mercredi 3 juin

19 h : L'homme du XX^e siècle.
19 h 20 : Bonne nuit les petits.
19 h 40 : La caravane Pa-couli.

20 h 30 : Le bon numéro.
22 h 20 : Meeting international d'athlétisme, retransmis du stade de Saint-Maur.

Jeudi 4 juin

12 h : La séquence du jeune spectateur.
16 h 30 : L'antenne est à nous, qui vous propose : Le rapace Achmed (dessin animé).
16 h 40 : Guillaume Tell (2^e épisode).
17 h 05 : Le train de la gaieté, avec le concours d'Edmond Taillet et des clowns Alex et Francini.
17 h 50 : A tire d'ailes. Aujourd'hui : Les oiseaux sacrés.
18 h 25 : Ohé du bateau, avec Guy Béart.
Et pour finir : Bib et Véronique chantent.
18 h 30 : Magazine international des jeunes : Les phares hollandais; Le tir à l'arc en France et en Australie; les dunes de sable; Le zoo de Taranga; le concours des mangeurs de pommes.
19 h : L'homme du XX^e siècle.

19 h 20 : Bonne nuit les petits.

19 h 40 : La caravane Pa-couli. Feuilleton.

20 h 30 : Que ferez-vous demain ?

Vendredi 5 juin

17 h : « Joyeux anniversaire ». Emission-surprise et en eurovision, à l'occasion du dixième anniversaire de l'Eurovision.
18 h 25 : Histoires sans paroles.
18 h 40 : Dessins animés.
18 h 55 : Magazine féminin.
19 h 20 : Bonne nuit les petits.
19 h 40 : La caravane Pa-couli. Feuilleton.
20 h 20 : Cinq colonnes à la une.
22 h 15 : Anniversaire du débarquement allié du 6 juin 1944 à Lion-sur-Mer.

Samedi 6 juin

15 h : Anniversaire du débarquement allié du 6 juin 1944 à Utah Beach.
17 h 35 : Magazine féminin.
17 h 50 : Voyage sans passeport : l'Amérique.
18 h 55 : Bonnes nouvelles.
19 h 40 : Jeunesse oblige.
20 h 30 : Au nom de la loi, avec Steve Mac Queen.
21 h : « Eurovision X », pour le 10^e anniversaire de l'Eurovision.

DEUXIEME CHAINE

Dimanche 31 mai

14 h 45 : L'extravagante Lucie. Aujourd'hui : « Lucie sort ce soir ».
15 h 15 : La revanche de Robin des Bois : Un honnête film de série où tous ceux qui aiment les belles chevauchées, le tir à l'arc, les tournois et les décors moyenâgeux, trouveront de quoi les satisfaire amplement.
18 h 45 : Football.
19 h 30 : Les trois masques. Jeu de J.-P. Blondeau.
20 h : Si tous les enfants du monde. Aujourd'hui : Les enfants d'Arabie.
20 h 50 : Les cinquante visages de l'Amérique. Aujourd'hui : L'Etat de New-Jersey, situé sur la côte atlantique. Cette série d'émissions commentées par G. de Caunes est présentée grâce à la collaboration des télévisions canadienne, belge, française et l'Agence d'Information des Etats-Unis.

Lundi 1^{er} juin

20 h : Si tous les enfants du monde... Aujourd'hui : Les petits Grecs.

Mardi 2 juin

20 h : Si tous les enfants du monde. Aujourd'hui : Les petits Japonais.
20 h 50 : Blogapar. Une émission de fantaisie consacrée ce soir aux anciens Grecs. Vous y verrez Jean-Pierre Darras dans le rôle d'Archimède et Philippe Noiret dans celui d'Héraklès.
21 h 20 : Trente ans de silence, une série documentaire consacrée au cinéma muet. Aujourd'hui l'interview d'Abel Gance, metteur en scène, et d'Huguette Duflos, actrice.

Mercredi 3 juin

20 h : Si tous les enfants du monde... Aujourd'hui : Les petits Anglais.
21 h 40 : La, la, la, avec Sacha Distel. Ce soir vous entendrez : « Oui, oui, oui » ; « Adios Amigo » ; « Recado » ; « Oh, quelle nuit » ; « Do it again »...

Jeudi 4 juin

20 h : Au royaume des animaux. Une nouvelle série documentaire qui vous fera faire chaque jour la connaissance d'un animal différent. Ce soir : le koala, ravissant animal d'Australie qui ressemble à un ours en peluche.
20 h 50 : Champions. Un jeu de P. Bellemare.
21 h 20 : Les quatre jeudis : émission publique de variétés, préparée par Robert Rocca.

Vendredi 5 juin

20 h : Au royaume des animaux. Ce soir : L'abeille.

Samedi 6 juin

19 h : Seize millions de jeunes.
Le sujet principalement traité : « A la découverte du surréalisme », ne sera probablement accessible qu'aux plus grands d'entre vous. Le surréalisme est un mouvement littéraire et artistique fondé par des hommes de lettres qui voulaient exprimer, soit par des écrits, soit par l'art, le fonctionnement de la pensée. Ainsi tout ce qui passe par la tête, sans contrôle, l'inconscient aussi bien que le rêve éveillé, est du domaine du surréalisme. Ce mouvement explique un grand nombre d'œuvres littéraires et artistiques de 1925 à 1939. Parmi les « noms » du surréalisme : les poètes Eluard et Aragon.
19 h 30 : Le corsaire de la reine. Feuilleton.



Mardi à 20 h, 2^e chaîne : Les petits Japonais.

CINÉMA-CODE



ALLEZ-Y

AVENTURES EN FLORIDE

Après avoir apprivoisé un dauphin, le fils d'un pêcheur devient son ami. L'animal le sauvera quelque temps plus tard de deux requins. Une histoire poétique, soutenue par de jolies photos de paysages sous-marins.

BLANCHE-NEIGE, LE PRINCE NOIR ET LES SEPT NAINS

Le Prince Noir a fait prisonnière Blanche-Neige, profitant de l'absence de son époux, le Prince Bloudello. Elle sera délivrée par les 7 nains. Pour les plus jeunes.

DIX DU TEXAS

Film composé d'extraits de « westerns » célèbres. Excellente rétrospective qui sera appréciée des amateurs du genre cow-boy.

ANGELITO AMIRAL

La vie d'un jeune garçon dans une école navale. Ce film vaut surtout par les chansons espagnoles que chante le jeune acteur Angelito.



PRUDENCE

L'HOMME TRANQUILLE

Un boxeur irlandais revient dans son pays natal. Il achète du terrain et se marie un beau jour avec une jeune fille du pays. Mais son frère refuse de lui donner une dot. Ce refus va entraîner maintes complications qui se résoudront évidemment à la fin. L'interprétation est excellente, les images splendides. Le sujet même du film qui est surtout centré sur l'évolution psychologique des héros n'intéressera et ne sera apprécié que par les 14-15 ans.



STOP

LES DRAKKARS

HERCULE HEROS DE BABYLONE

ZORRO SE DEMASQUE

QUATRE DU TEXAS

Ce sont des films qui, malgré des titres sympathiques, baignent dans un climat de violence. Nous ne pouvons donc vous les conseiller.

M.-M. DUBREUIL.

disques-actualités

LOUIS ARMSTRONG AU "HIT-PARADE"

J'applaudis à deux mains le retour au sommet du « hit-parade » américain du roi du jazz, Louis Armstrong. Il a suffi qu'il enregistre une chanson riche en bonne humeur et en « swing », « Hello Dodly », pour que les Américains se rendent compte que les trop célèbres « Beatles » n'étaient pas ce qu'il y a de mieux au monde en matière de chanson de rythme. Bravo !

(Louis Armstrong : « Hello Dodly ». 45 t. Kapp, distribution Vogue.)



SŒUR SOURIRE EN "SWING" !

Je suis sûr que sœur Sourire ne rougira pas en entendant sa chanson « Dominique » interprétée à la manière Nouvelle-Orléans. Que l'expérience soit tentée par le Dutch Swing College (Disque Philips EP) ou par Spike Jones (Liberty 45 t.), elle est enthousiasmante au possible.

NOUVELLE CARRIÈRE POUR JOHN WILLIAM



Le chanteur John William a voulu sortir du faux lyrisme et de l'exotisme. En prêtant sa voix chaude et virile à l'adaptation française d'une douzaine de negro-spirituals, John est certainement parti pour une deuxième carrière en France.

Un très beau disque pour les « J 2 ».

(John William : « Va mon cœur », « Michael », « Notre Père », « Merci, Dieu merci », « Swing low », « Ma maison du Kentucky », « Paix aux pauvres gens », « Jericho », « Saint-James infirmary », « Le chemin du ciel », « Qui peut savoir », « Exechiel dans le ciel ». (33 t. Polydor.)

LA CHANSON DE JACKIE N° 3

... mérite le même succès que les deux 45 t. précédents. Six chansons joyeuses (« Chantons tous », « Nous sommes là », « Je vous le dis », « Fermons la ronde », « Seigneur tu nous as dit », « Dans le soir ».) Vous serez ravis de retrouver la fraîcheur du groupe vocal « J 2 ». (Disques Uniscic.)

LES "SEARCHERS"

... dont je vous signalais la promotion rapide outre-Manche, partiront, après une série de concerts à Carnegie Hall, pour une grande tournée en Israël, en Australie, en Allemagne.

Sur leurs deux derniers 45 t. : « Some other guy », « Hungry for love », « Since you broke my heart », « Don't you know ». (Disques Vogue.)



DU JAZZ AVEC ELLA ET COUNT

Ella Fitzgerald et Count Basie ont gravé ensemble un superbe 33 tours : « On the Sunny side of the street ».

Les arrangements écrits par Quincy Jones rehaussent encore la valeur de l'enregistrement. Ella, débarrassée de la routine, se plaît ici à « swinguer », comme peu de chanteuse de jazz savent encore le faire.

L'HOMME QUI DÉCOUVRIT TROIE

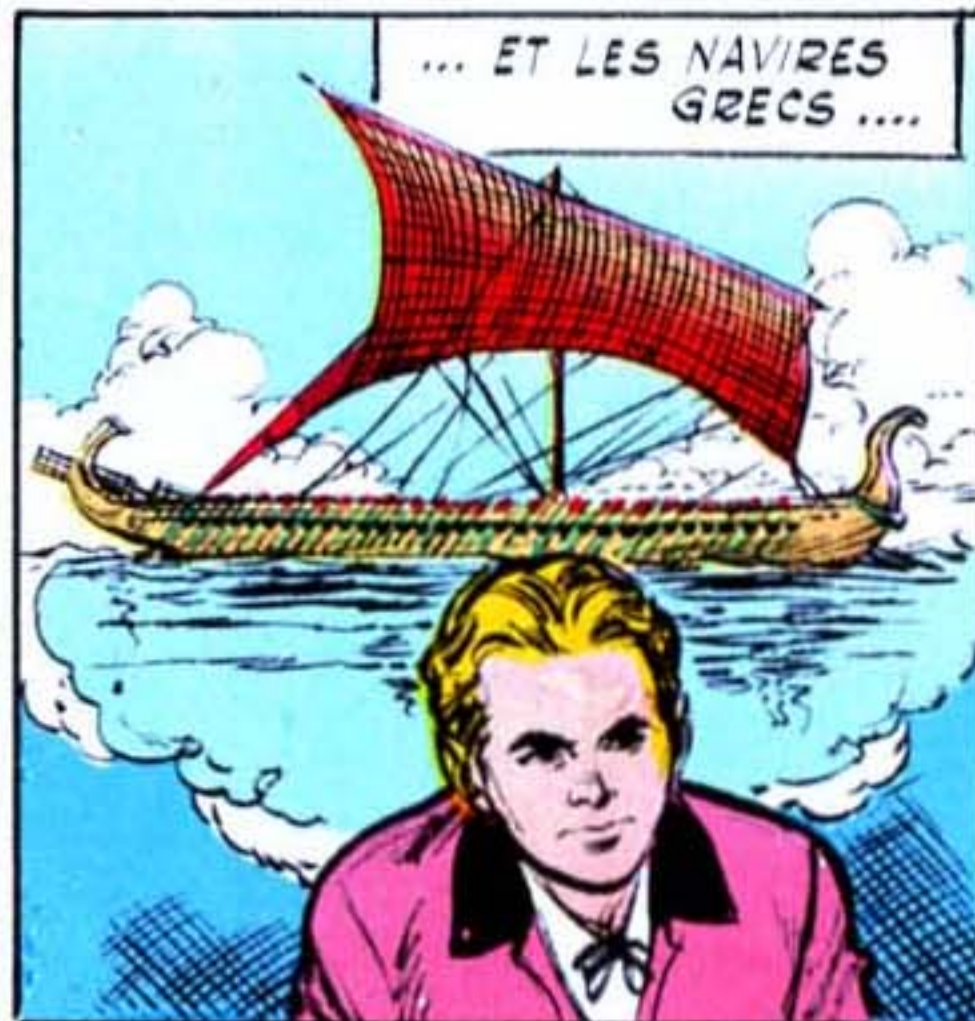
Récit de Dany FRANÇOIS, illustré par PASCAL.

Qui a dit que la prudence ne menait à rien ?

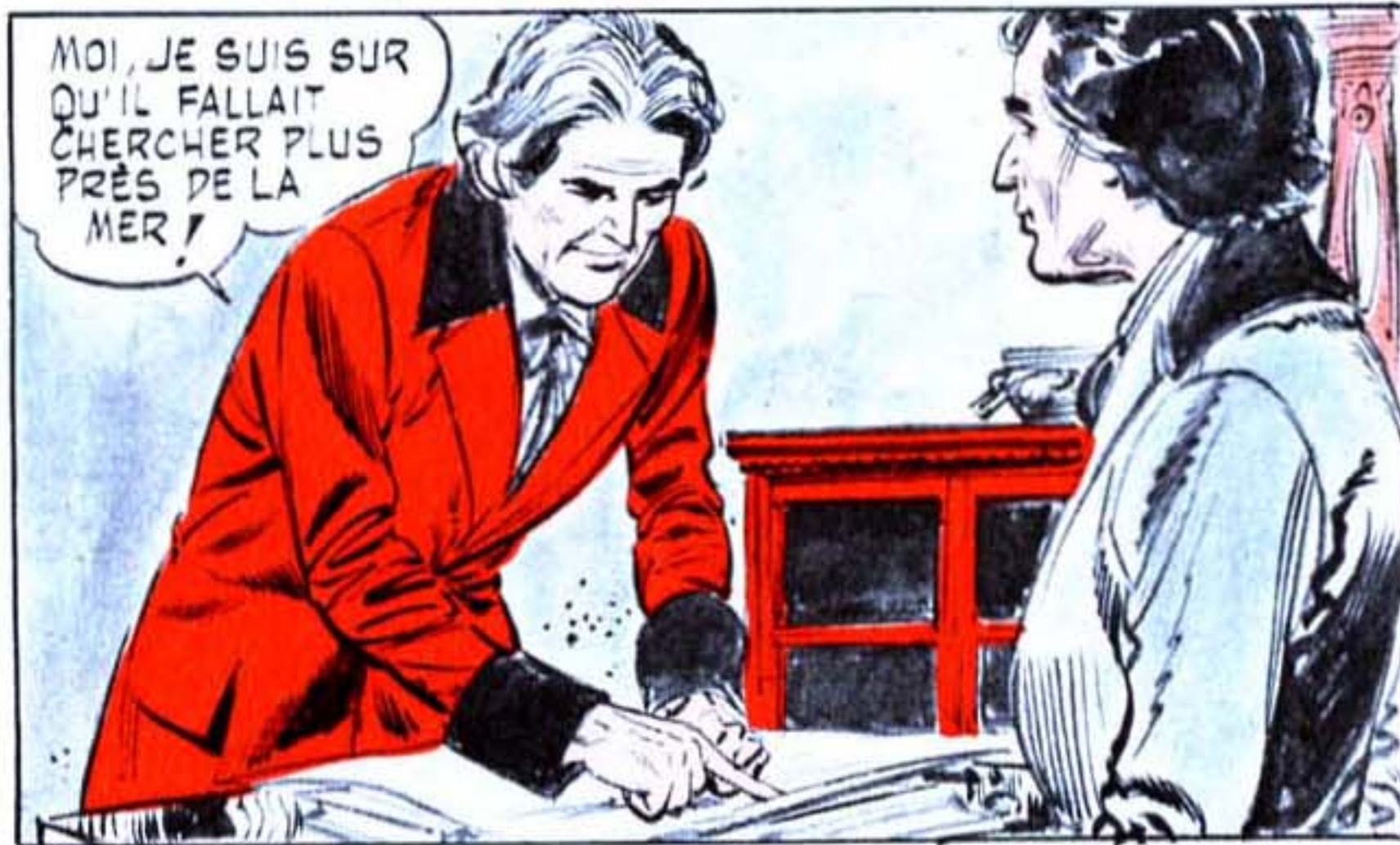
Cette histoire semble bien le prouver. Alors que tous les savants archéologues et historiens niaient l'existence de la ville de Troie, un homme ne voulait pas les écouter. Un homme voulait croire contre vents et marée au rêve qu'il avait forgé dans son enfance : la ville de Troie avait existé et on devait pouvoir retrouver sa trace. Pour la découvrir, il fallait beaucoup d'argent et cet homme n'en avait pas. Qu'importe, il s'embarqua pour les U. S. A. afin d'y faire fortune.

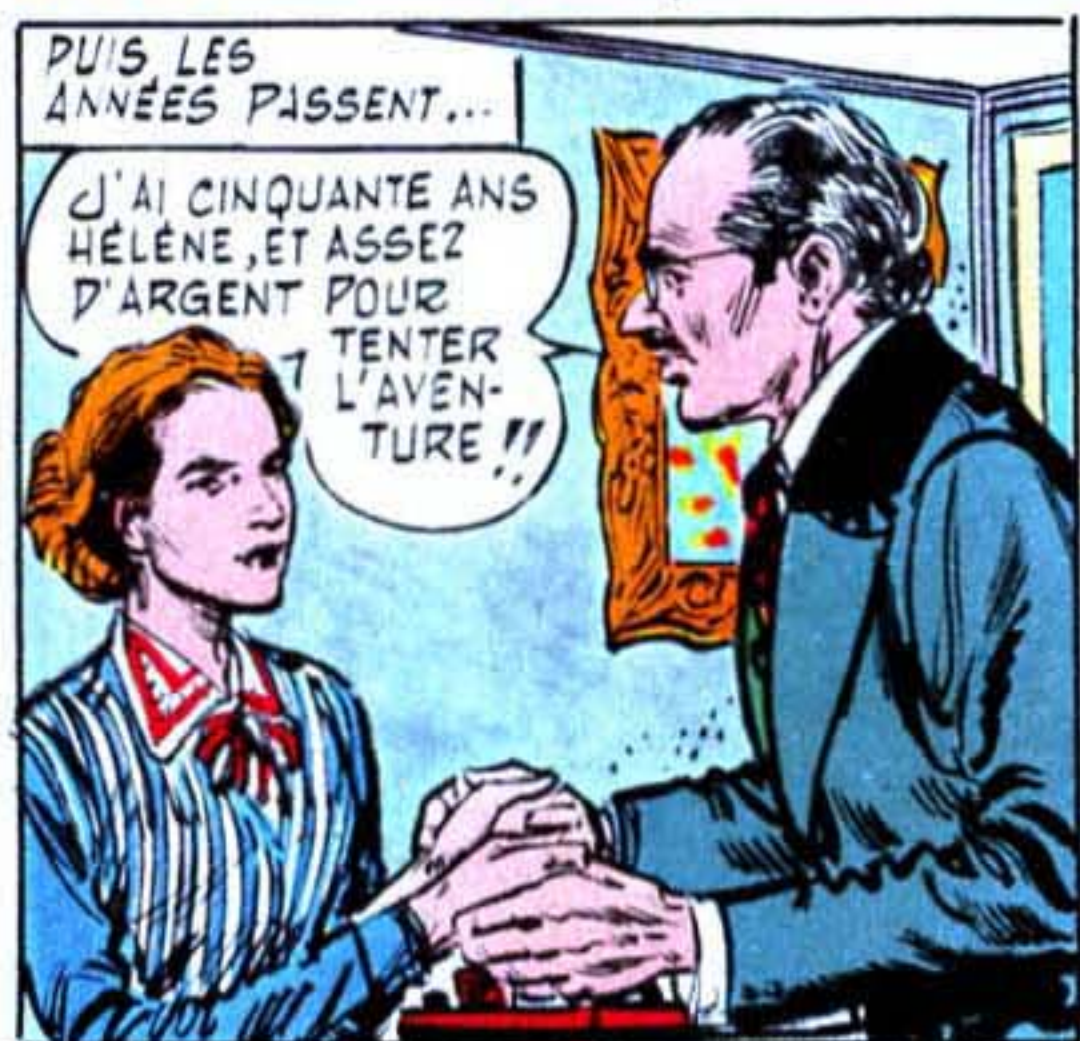
C'est ce qu'il fit. Imaginons ce millionnaire qui, au cœur des affaires, gardait toujours présent à l'esprit son but lointain, découvrir Troie, et qui sut s'arrêter à temps de gagner de l'argent pour aller le dépenser sur les rives de l'Asie mineure.

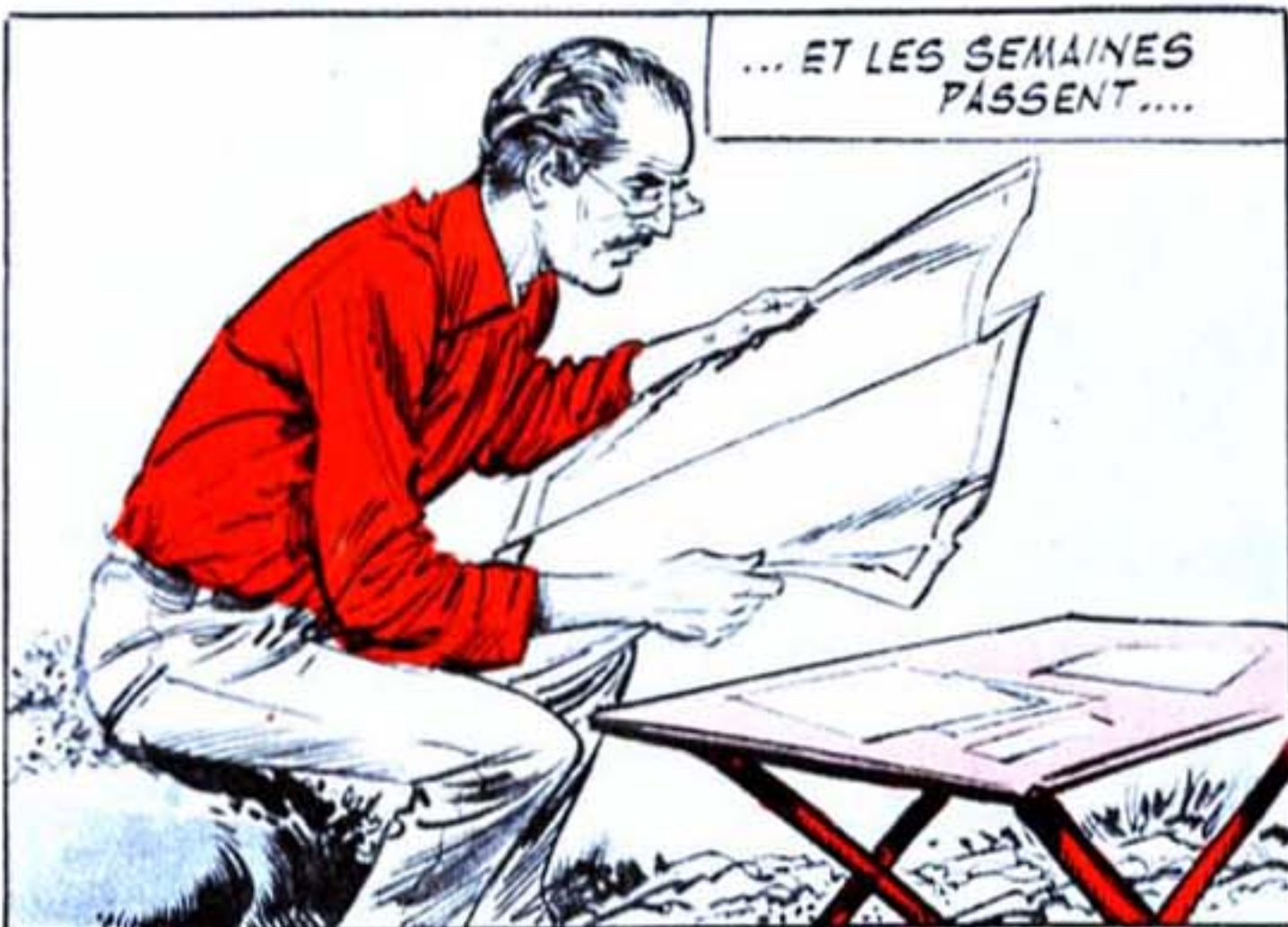
On ne peut nier que chez lui l'imagination et la sagesse faisaient vraiment bon ménage. Cela lui a bien réussi.

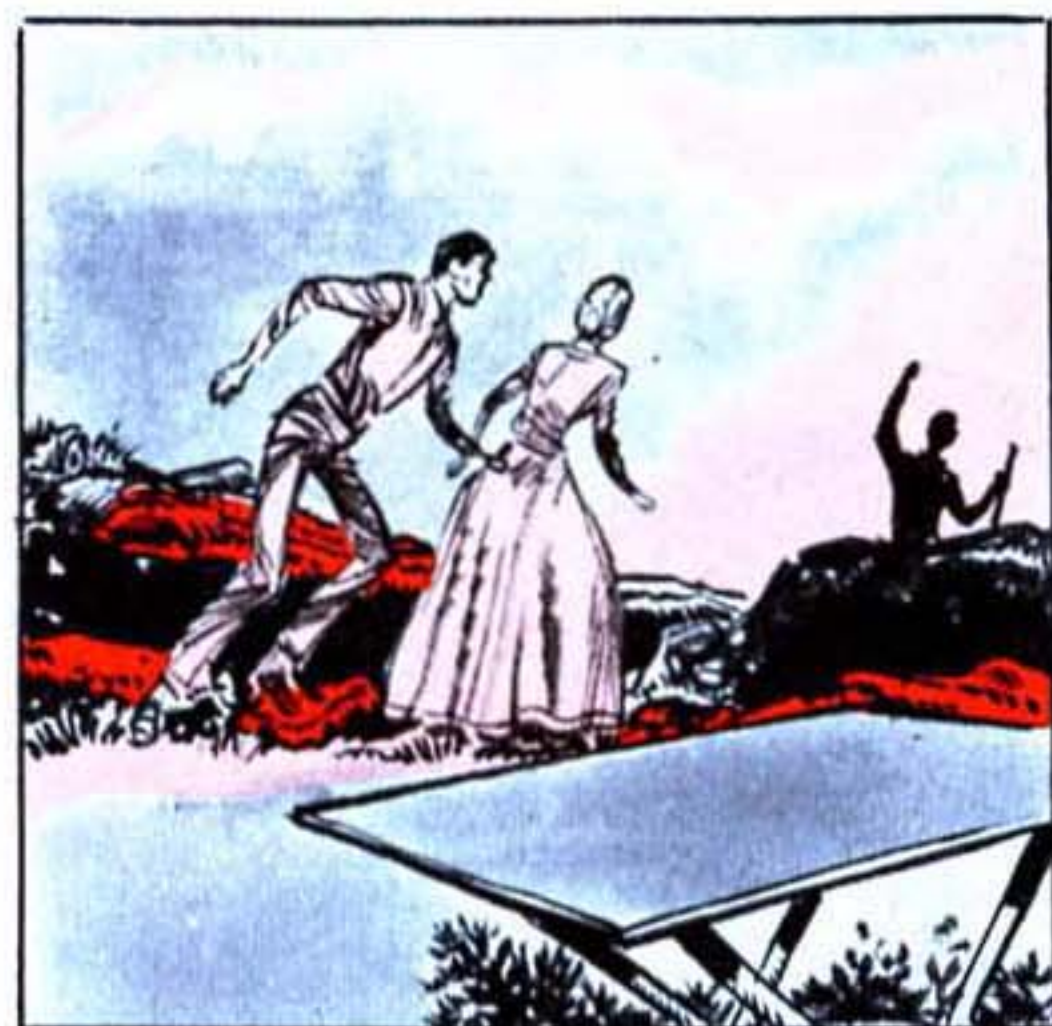


SUITE PAGES 10-11.









TONTON MAGLOIRE

POUR SE RENDRE DE LEURS ÉMOTIONS, TANTE BÉCHAMEL ET TONTON MAGLOIRE DÉCIDENT DE SE RESTAURER.



DES HARICOTS?... TU OUBLIES, Ô MA CHÈRE CANTINIÈRE, QUE DÈS MAINTENANT, NOUS DEVONS VIVRE LA VIE RUDE, MAIS SÂNE, DU TRAPPEUR.



ALORS UN TRAPPEUR NE SE NOURRIT PAS DE HARICOTS MAIS DE VENAISON, DE POISSON, DE ...



NON, BIEN SÛR... MAIS LE GIBIER FULLULE DANS LA FORÊT... PASSE-MOI LE FUSIL JÉRÔME.



J'EN AI POUR CING MINUTES... LE TEMPS QUE VOUS PRÉPARIEZ UN BON FEU, ET...



MAIS QUOI? LA POUDRE... LA POUDRE, EST ENCORE TOUTE MOUILLÉE... LE CHARIOT... L'EAU... LA RIVIÈRE...



C'EST MALIN ÇA! AH OUI!... TU NE POUVAIS PAS ACHETER UN FUSIL COMME TOUT LE MONDE, NON!... UN FUSIL AVEC DES BALLES, DES CARTOUCHES, ENFIN QUELQUE CHOSE QUI NE CRAIGNE PAS L'HUMIDITÉ!



MON ARRIÈRE GRAND-PÈRE CHASSAIT BIEN AVEC CE FUSIL, IL N'Y A AUCUNE RAISON POUR QUE JE N'EN FASSE PAS AUTANT!



C'EST TRÈS SIMPLE, ALLUMONS DU FEU ET SÈCHONS LA POUDRE.



ALLUMER DU FEU?... AVEC QUOI? LES ALLUMETTES SONT TREMPÉES...



IL NE FAUT PAS GRAND CHOSE POUR VOUS ARRÊTER. SOMMES-NOUS DES TRAPPEURS OUI OU NON? JE VAIS VOUS MONTRER COMMENT UN TRAPPEUR FAIT DU FEU, HOI!



QU'IL SE DÉPÊCHE... QU'IL SE DÉPÊCHE... J'AI LES CROCS, HOI...



"le Trappeur"

RÉSUMÉ. — Tonton Magloire s'est aventuré dans la forêt canadienne et il lui arrive bien des aventures.

PAR
R. Bussemey.





Bastagaille

SCÉNARIO : GUY HEMPAY.



1. Quand Bastagaille reçoit cette invitation, il est en vacances aux Martigues, chez Lestaque. Il téléphone aux Borelli pour leur demander que son ami soit de la fête — tout en évitant de préciser qu'il est de la police car, même dans les meilleurs mondes, cela jette toujours, plus ou moins, un froid. Les Borelli acceptent ; Lestaque est confus juste ce qu'il faut car — pourquoi ne pas le reconnaître ? — il ne manque jamais une occasion de faire un bon repas.

2. Le mardi soir donc, voici cette intéressante famille réunie chez André et Simone Borelli. Embrassades, effusions, etc... Le programme de la soirée est prometteur : on dînera de bonne heure, après quoi on ira à l'Opéra où les Borelli ont retenu sept places. Puis on rentrera pour faire une soupe à l'oignon. Bref, malgré les ennuis de chacun, l'ambiance est tout de suite détendue. On sert les apéritifs, Lestaque raconte des histoires, tout s'annonce bien.



3. « Je vais chercher des cubes de glace », dit André. Et il quitte la pièce pour aller dans la cuisine. « Attends, petit, dit Bastagaille, je vais te donner un coup de main. » Et il se lève pour quitter la pièce, afin de traverser à son tour le vestibule et se rendre dans la cuisine... Et soudain, tout le monde est plongé dans l'obscurité. Une panne d'électricité. On entend un bruit de bousculade, comme une bagarre très courte. La voix de Bastagaille s'élève.

4. « Mais qu'est-ce qui vous prend ? Mais laissez-moi... Mais laiss... » Puis, plus rien. Une forte odeur règne dans l'appartement. On entend des pas de toutes parts, des portes qui claquent, et des cris : « Des allumettes ! Enfin, trouvez vite des allumettes ! » Encore des bruits de course, des cris et des bousculades dans le noir. Enfin Simone trouve sur la table basse le volumineux briquet de salon, l'allume. Il y a quelque désordre dans la pièce.

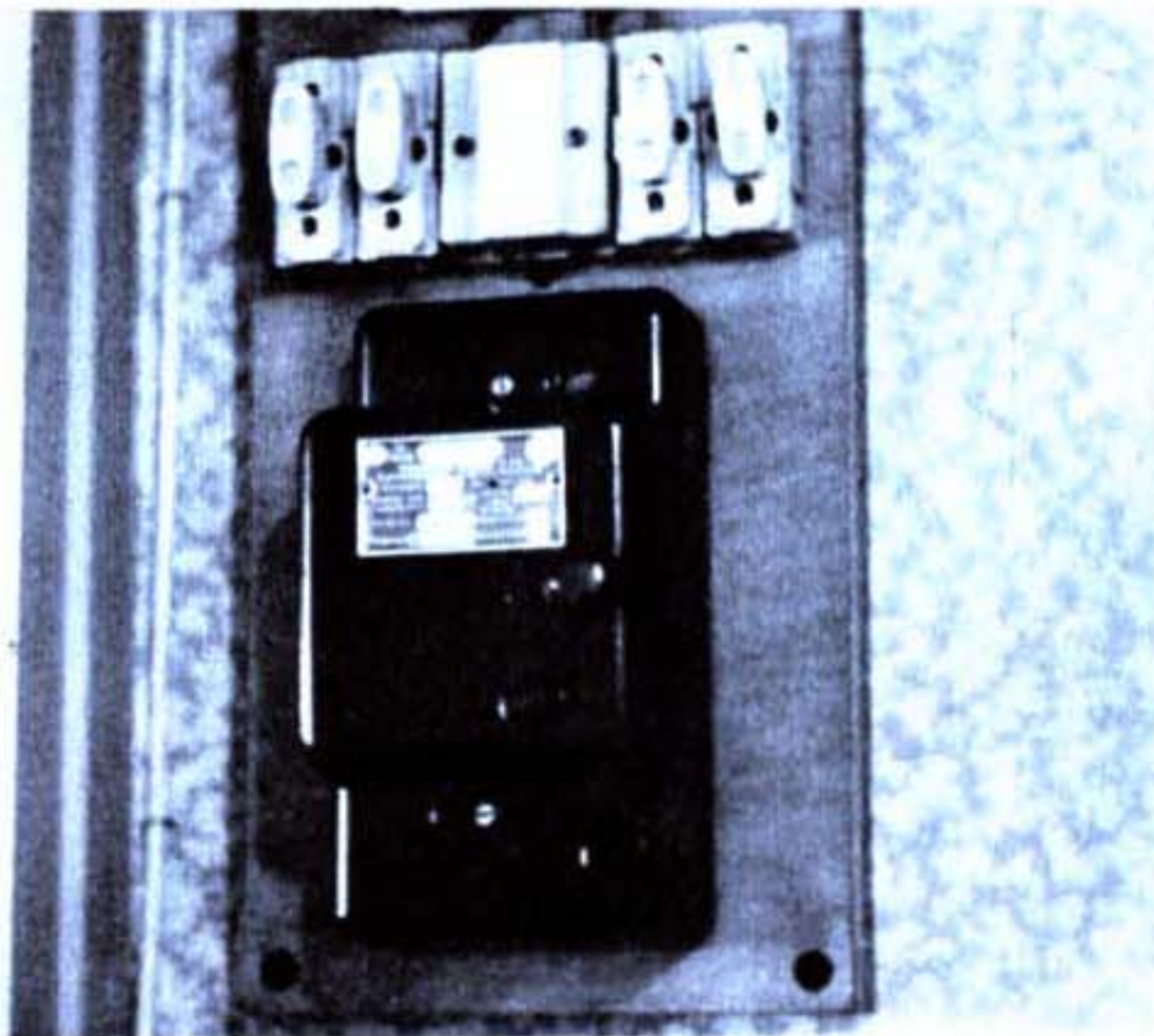
a disparu

Une enquête de
l'inspecteur
LESTAKE.

PHOTOS : J. DEBAUSSART.



5. André et Briguët qui étaient sur le palier reviennent essouffés. « Nous venons de jeter un coup d'œil dans l'escalier, dit André. Mais trop tard. Si l'oncle Bastagaille a été enlevé, il doit déjà être loin avec ses ravisseurs ! — Allons, dit Triquart, ne nous affolons pas. Et commençons par réparer les plombs. » Une fois que les plombs sont réparés, on doit bien se rendre à l'évidence : Bastagaille a bel et bien disparu.



6. André ne s'est pas trompé : la panne providentielle, les cris affolés de Bastagaille, l'odeur d'éther prouvent bien que le brave fabricant de savon a été enlevé. Lestaque dévoile alors sa qualité de policier et prend l'affaire en main immédiatement. « C'est un coup admirablement monté, dit-il. Voyons... Comment s'y est-on pris pour faire sauter les plombs ? — Placés comme ils le sont dans le vestibule, ils sont faciles à atteindre pour quelqu'un qui vient de l'extérieur... »



7. « ... Le ou les ravisseurs ont dû ouvrir la porte d'entrée sans aucun bruit, immédiatement faire sauter les plombs et... — Impossible, dit Lestaque. Il se trouve que tout à fait par hasard, à ce moment-là, je regardais vers le vestibule. Je voyais Bastagaille qui se dirigeait vers la cuisine et je vous assure que si quelqu'un à ce moment... à ce moment précis, avait ouvert la porte d'entrée, je l'aurais vu ! »



8. « Pourtant, dit Briguët, quand je me suis élancé dans le palier, la porte d'entrée était restée ouverte. — Moi aussi, dit André, je l'ai constaté. C'est bien d'ailleurs parce que j'ai entendu qu'on l'ouvrait que j'y suis allé. » Lestaque lentement va vers cette porte ; d'un geste sec, il la ferme puis, regardant tout le monde : « Croyez-moi, celui ou celle qui a ouvert cette porte dans l'obscurité a simplement voulu faire une fausse piste. La vérité est que le ou la coupable est encore ici, PARMİ VOUS ! »

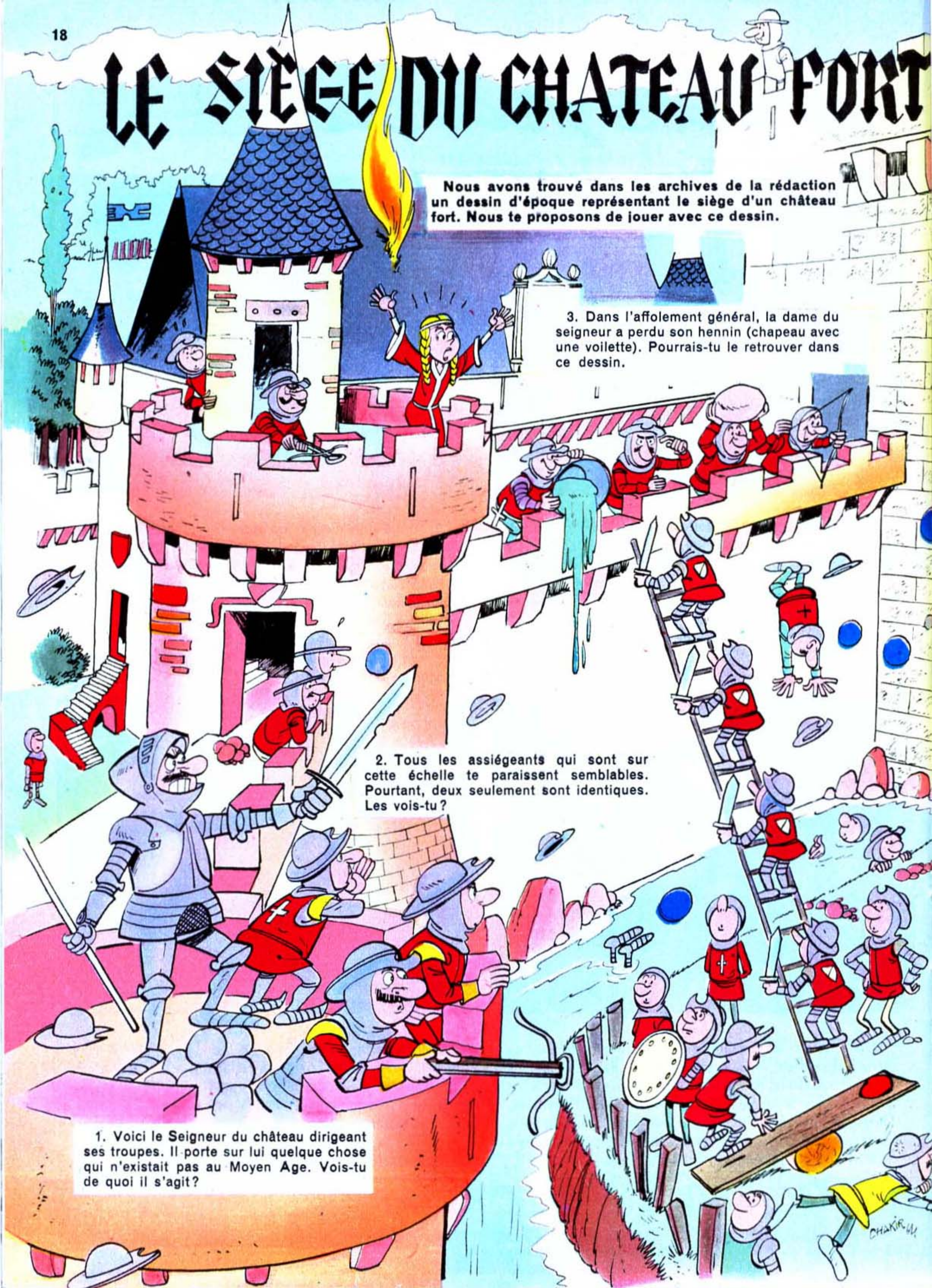
LE SIÈGE DU CHATEAU FORT

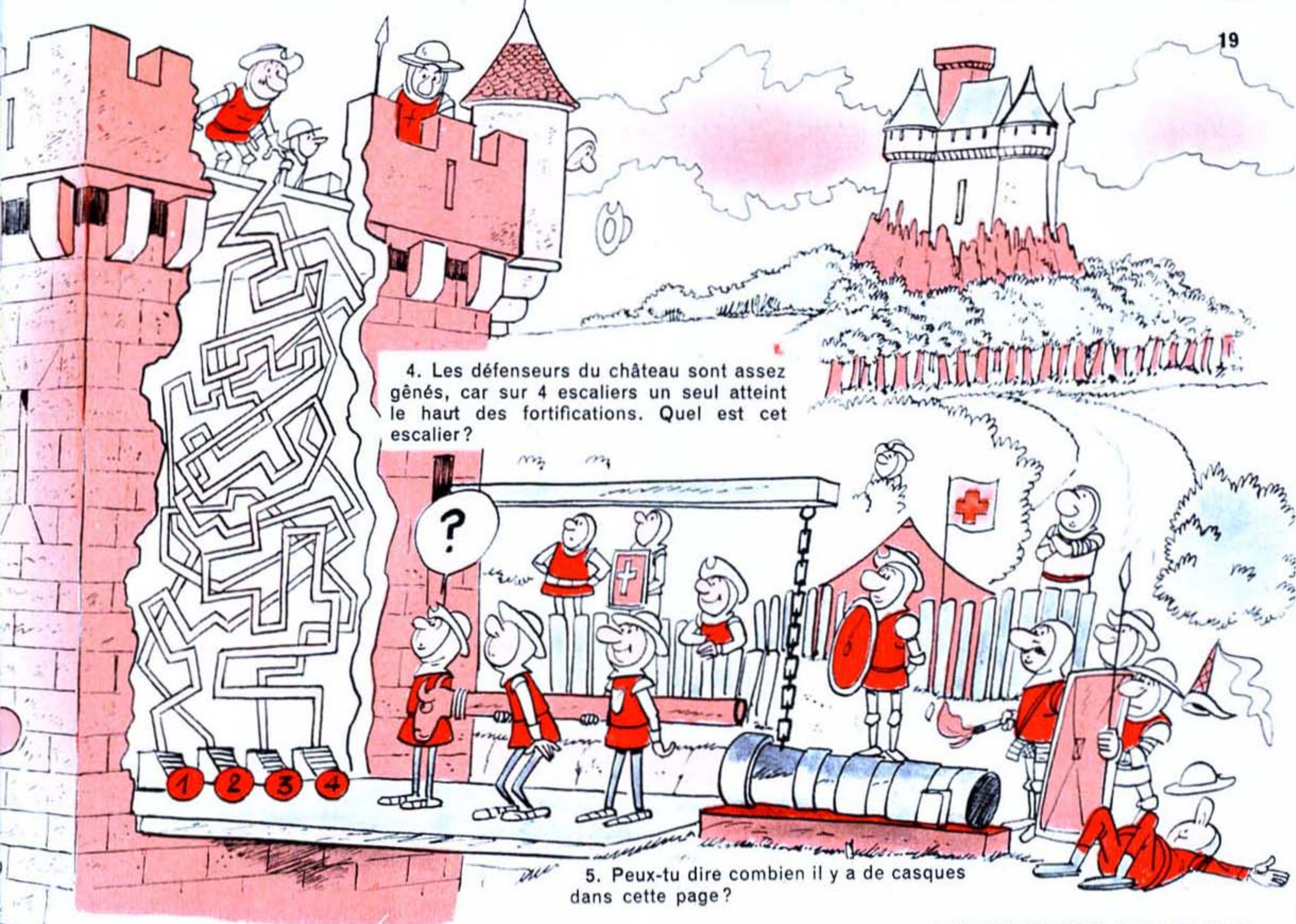
Nous avons trouvé dans les archives de la rédaction un dessin d'époque représentant le siège d'un château fort. Nous te proposons de jouer avec ce dessin.

3. Dans l'affolement général, la dame du seigneur a perdu son hennin (chapeau avec une voilette). Pourrais-tu le retrouver dans ce dessin.

2. Tous les assiégeants qui sont sur cette échelle te paraissent semblables. Pourtant, deux seulement sont identiques. Les vois-tu ?

1. Voici le Seigneur du château dirigeant ses troupes. Il porte sur lui quelque chose qui n'existait pas au Moyen Âge. Vois-tu de quoi il s'agit ?





SOLUTIONS DES JEUX PAGE 39.

Dans les pages précédentes, tu as pu lire le premier épisode de notre grand roman policier : Bastagaille a disparu ! Au bas des pages, tu as peut-être lu la question qui t'est posée. Peut-être déjà as-tu reconnu les personnages dont on voit les silhouettes très floues dans l'image 3. Si tu ne l'as pas fait, tu as encore le temps de réfléchir et de bien regarder les autres photos du roman.

Ce roman policier comprendra beaucoup d'autres épisodes, et à chaque fois une question te sera posée, mais, pour l'instant, garde les réponses.

TU NOUS LES ENVERRAS TOUTES ENSEMBLE A LA FIN DU ROMAN POLICIER SUR UNE PAGE SPÉCIALE QUI PARAITRA DANS TON JOURNAL, A LA FIN DU MOIS DE JUILLET.

Toutes les réponses justes seront récompensées. Les réponses justes à toutes les questions s'entend.

Mais, pour jouer à ce jeu tout en suivant notre enquête, il faut que tu sois sûr de recevoir les « J 2 Jeunes » chaque semaine et où que tu sois. Pour cela, il n'y a qu'une seule méthode, c'est de souscrire dès maintenant un **ABONNEMENT DE VACANCES**.

Rien n'est plus simple, il te suffit de découper le bon ci-dessous et de nous l'envoyer avec la somme correspondante.

N'importe comment, tu feras des économies puisque tu recevras 13 numéros pour le prix de 12 !

NOTRE GRAND JEU DE VACANCES A COMMENCÉ

BON A RETOURNER LE PLUS TOT POSSIBLE (1) A ABONNEMENTS VACANCES

B.P. 31-06-PARIS (6^e)

Écrire en majuscules d'imprimerie, S. V. P. :

NOM Prénom Age

Adresse

Ville Département

Je souscris un abonnement « VACANCES 64 » à J 2 JEUNES du 2 juillet au 24 septembre (13 numéros) pour 8,40 F bénéficiant ainsi du 13^e numéro GRATUIT.

Je vous adresse dans la même enveloppe que ce bon (2) :

- un mandat-lettre à l'ordre de J 2 JEUNES
- un virement postal 3 volets C.C.P. PARIS 1223-59
- un chèque bancaire barré à l'ordre de J 2 JEUNES

(2) Rayer les mentions inutiles

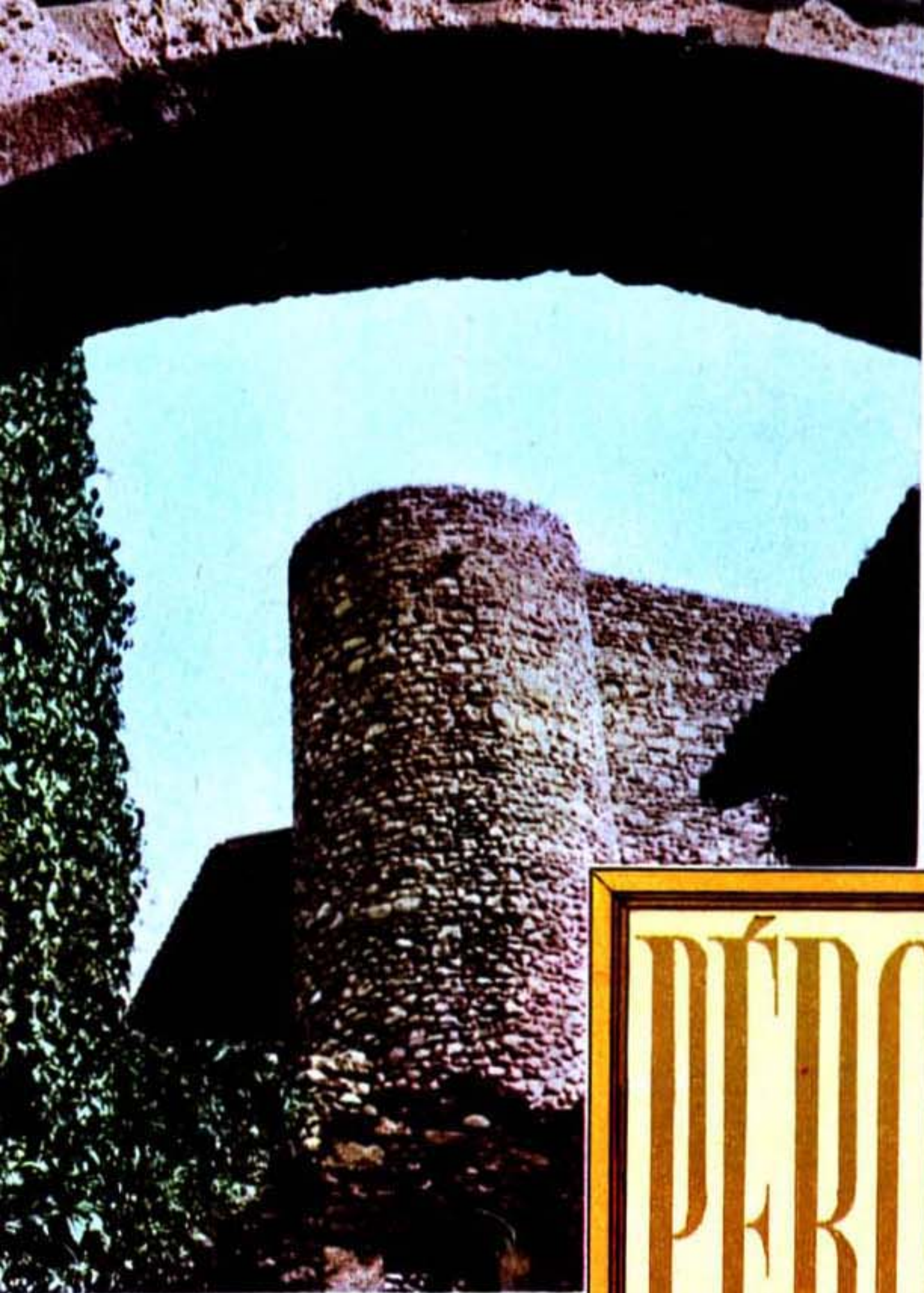
Ne rien inscrire dans ces cases.

Tout abonnement non accompagné de paiement ne pourra être servi.

Cour.

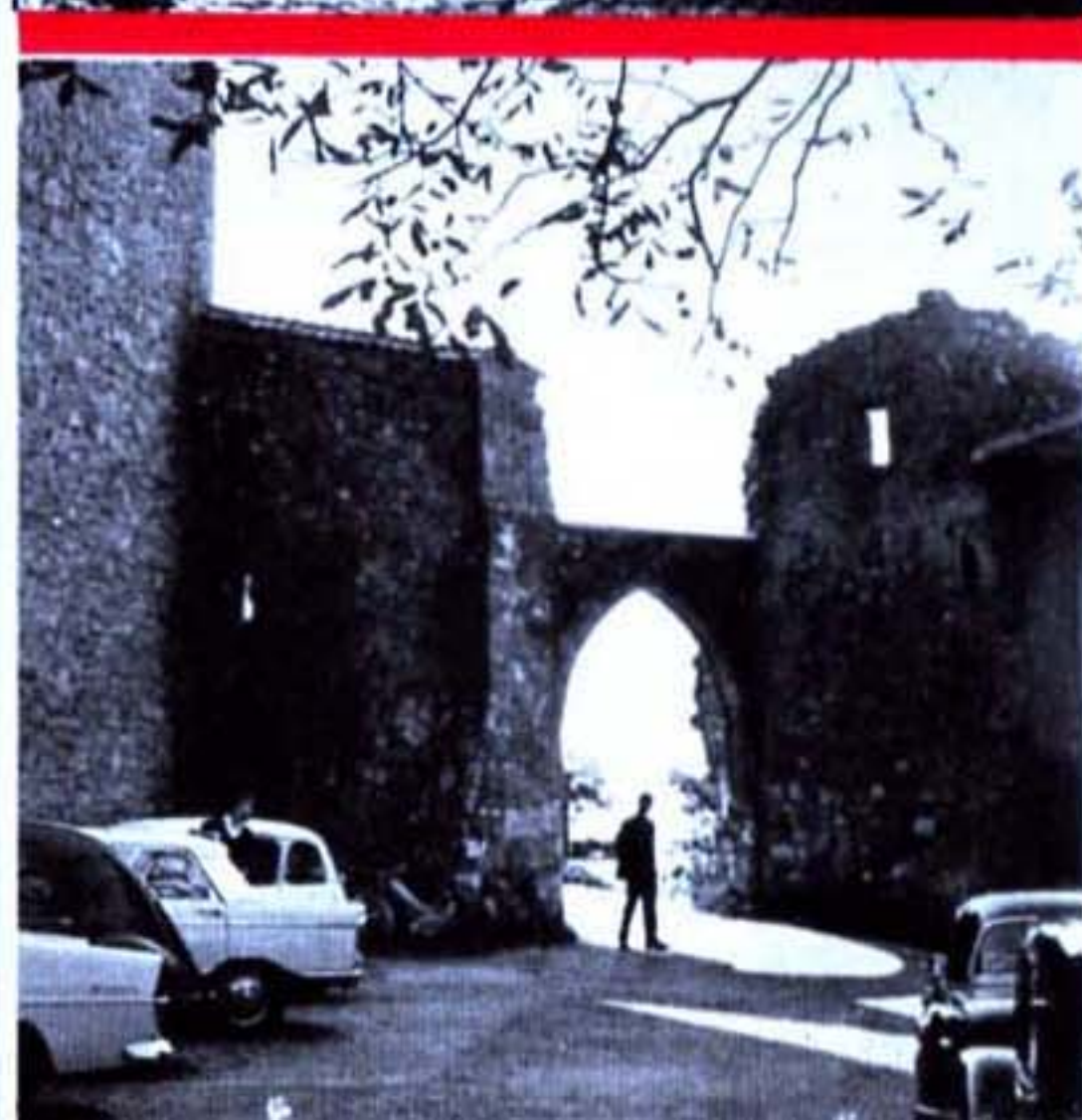
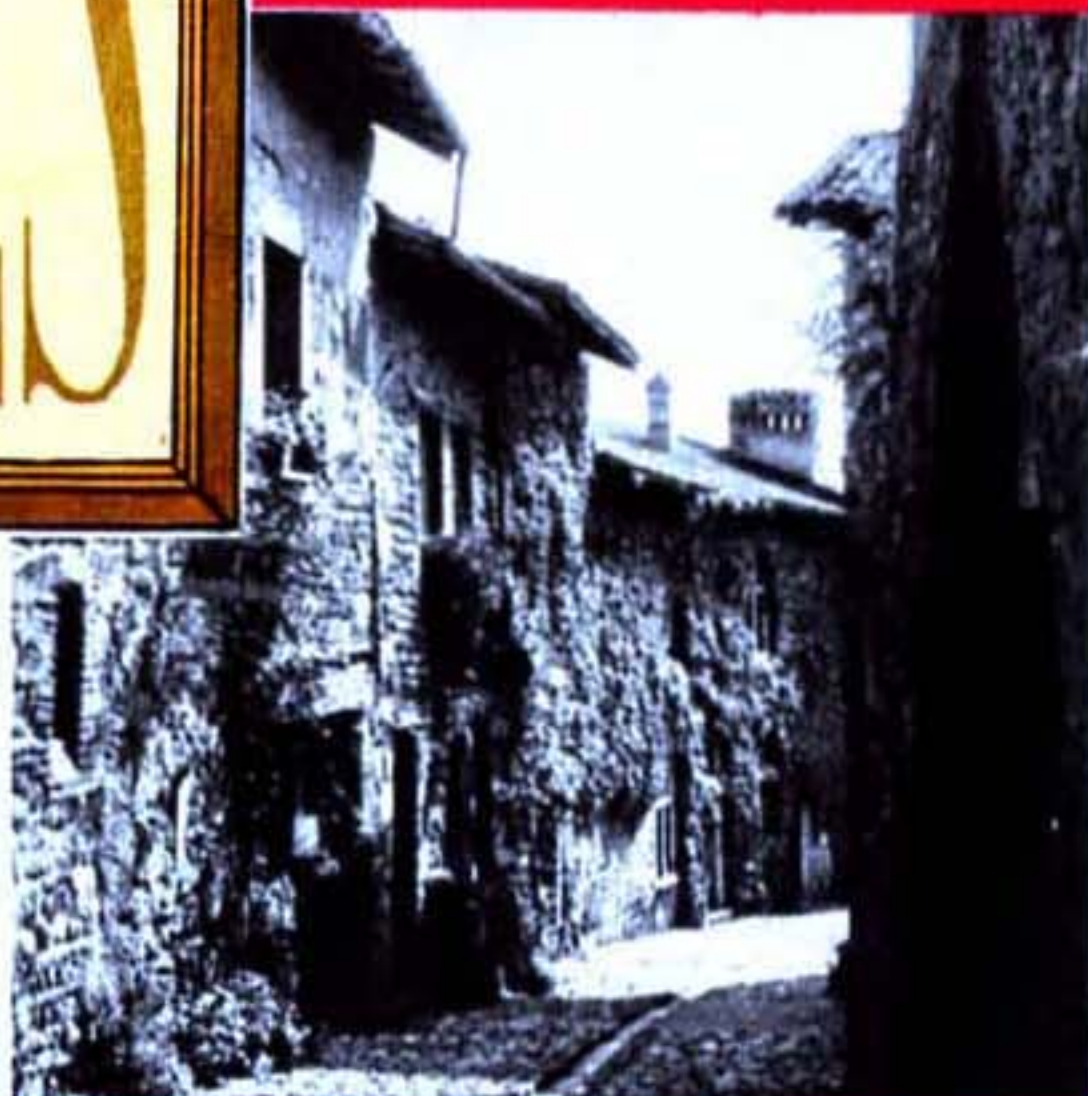
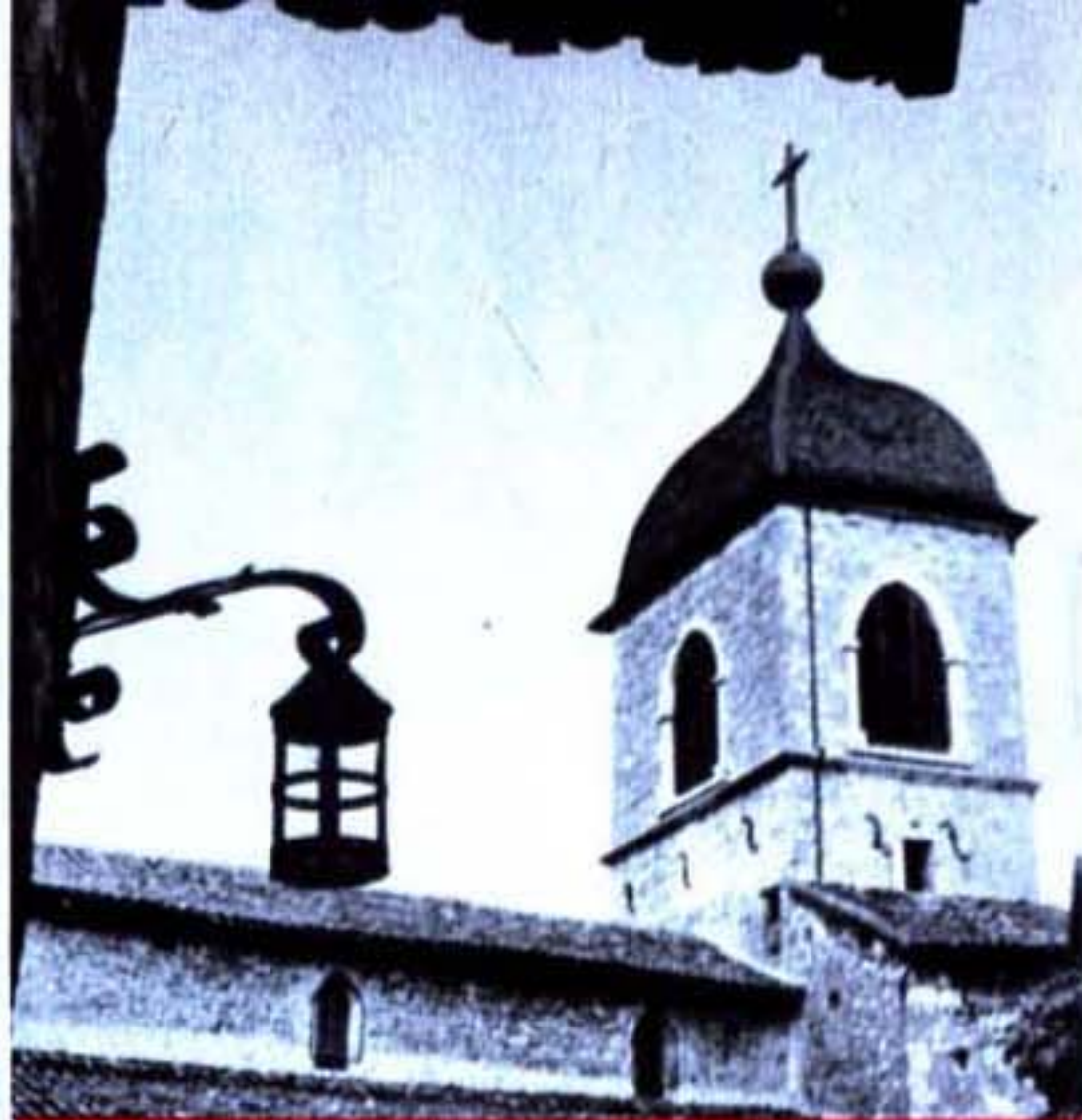
Compt.

(1) Pour l'étranger, demander conditions 31, rue de Fleurus - PARIS-VI^e. Pour la Belgique s'adresser à GRAND-CŒUR, 17, rue de l'Hôpital, GILLY (Hainaut) — C.C.P. 430-60.



Photos CHABRAN.

PÉROUGE



N ces temps printaniers qui sentent déjà les vacances, tout porte à l'évasion et au repos. « J2 Jeunes » vous parle souvent des réussites spectaculaires de la technique actuelle, du progrès qui, dans tous les domaines, est la marque du XX^e siècle. Cela est bien normal puisque nous vivons dans ce XX^e siècle.

Mais si, pour une fois, nous faisons un petit tour dans le passé. Si nous passions une demi-journée — le temps d'un article — dans une ville qui nous vient tout droit du Moyen Age et de la Renaissance.

UNE VILLE COMME UNE TORTUE

Vue d'avion, la ville — nous pouvons maintenant dire le village de Pérouge — ressemble à une grosse tortue avec ses toits encastrés les uns dans les autres... Le village en a la forme ovale. Il a une porte à chaque bout, celle « d'en haut » et celle « d'en bas ». Il était autrefois ceinturé de murailles qui en faisaient une place forte non négligeable. Il faut dire qu'à cette époque Pérouge avait 1 500 habitants et qu'il n'en comporte plus que 80 !

La ville fut dans l'histoire — après avoir été romaine — plus ou moins savoyarde et plus ou moins française.

La vie y fut de tous temps assez tranquille, si on excepte un siège fameux à l'époque où Louis XI faisait la guerre à Charles

le Téméraire. Les Dauphinois de Louis XI attaquèrent les remparts mais ne purent emporter que « les portes, les gonds et les serrures et dégringolèrent avec ».

Si on ajoute qu'au XVII^e siècle on brûla trois femmes accusées de sorcellerie et qu'à la révolution on planta un arbre de la Liberté qui existe encore, on voit que les événements furent peu nombreux et que les grands faits de l'histoire passèrent sur la grande route sans écorner Pérouge.

Le fait dominant de l'Histoire de la ville au XIX^e siècle est qu'elle se vida à peu près totalement de ses habitants. Vers 1900, sur 157 maisons, 121 se trouvèrent abandonnées. Les vieux logis commencèrent à s'écrouler. En 1909, le maire prit un édit ordonnant de réparer ce qui pouvait l'être et de jeter bas le reste. En quelques mois, les démolisseurs commencèrent leur œuvre. C'est alors que se créa un « Comité de Défense et de Conservation du Vieux Pérouge », qui acheta les plus beaux logis pour les restaurer. Plusieurs furent classés monuments historiques.

UN TÉMOIN DU PASSÉ

Pérouge se dresse maintenant comme une sentinelle pacifique sur le plateau des Dombes. Une « rue des Rondes » en fait le tour, les maisons étant appuyées sur la muraille. Une place centrale est le cœur du village. C'est là que se dresse le tilleul planté en 1792.

Pérouge ne comporte aucun « grand » monument du passé. Mais alors, dira-t-on, à quoi sert cette ville ? Tout simplement à conserver le cadre dans lequel vivaient nos aïeux. Non pas nos aïeux des châteaux et des palais, mais les humbles, ceux des campagnes et des petites villes. Pérouge ne veut pas être un musée, elle veut rester un témoin. La municipalité a réussi à convaincre quelques artisans d'art qui sont venus s'installer, et le tourisme lui procure quelques ressources.

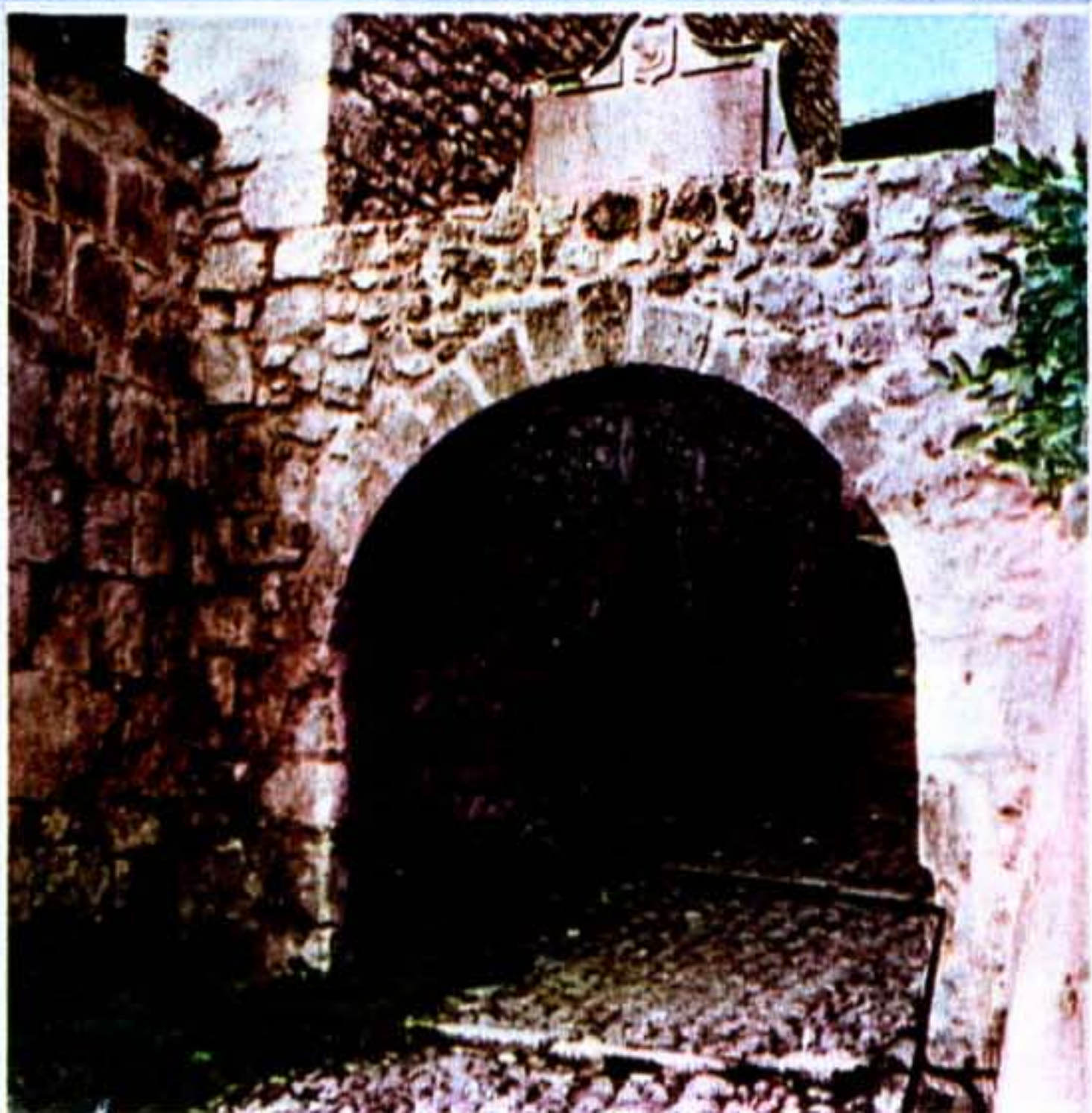
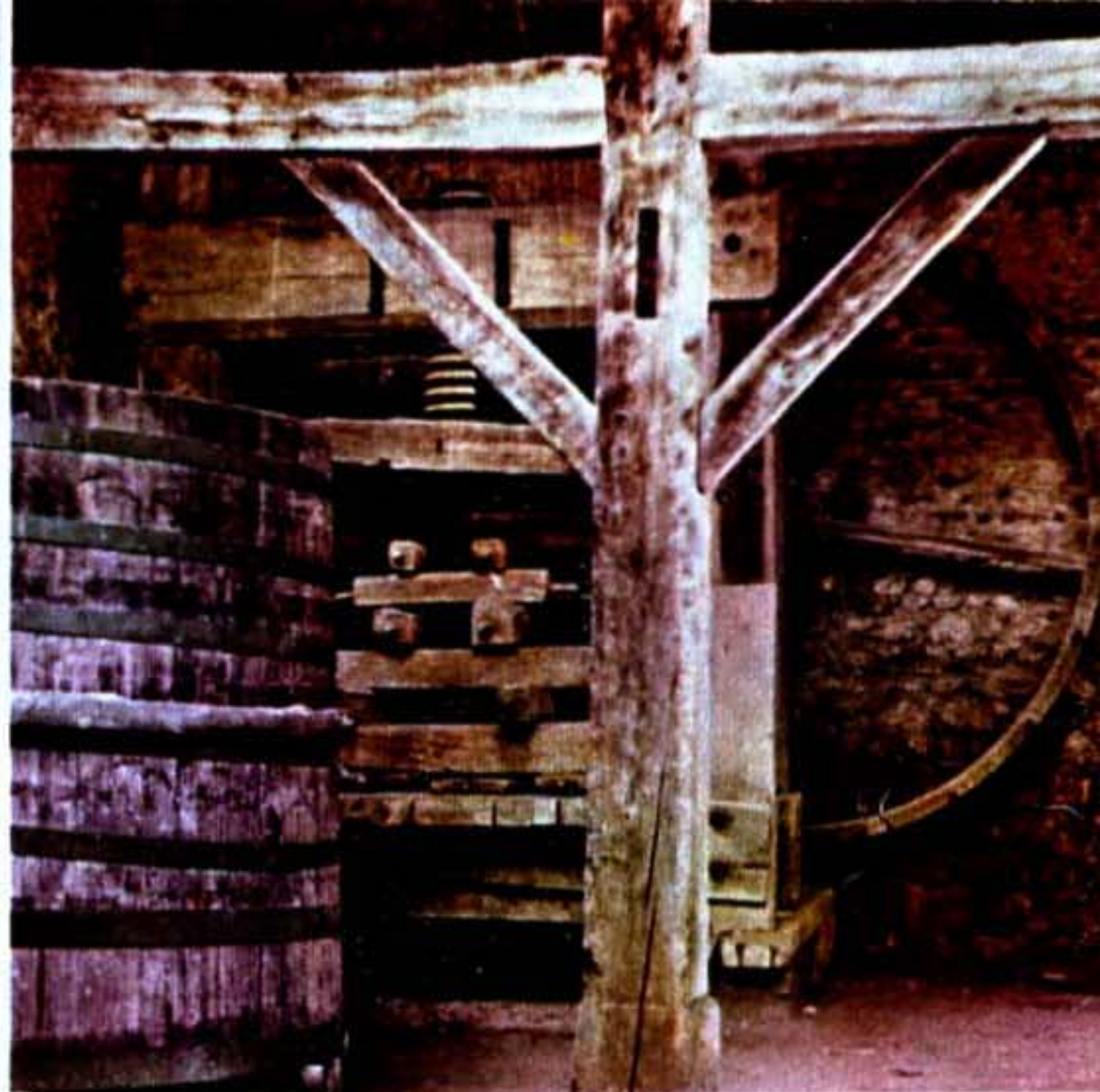
Il y a aussi les ressources du... cinéma. En effet, les metteurs en scène tournant des films historiques trouvent ici un décor bien supérieur à tout ce qu'ils pourraient reconstituer en studio.

C'est ainsi que « Monsieur Vincent » et les « Trois Mousquetaires » ont vu le jour à Pérouge.

Pour le reste, le village continue à vivre au même rythme qu'autrefois. On y profite de tous les progrès que le XX^e siècle a pu apporter, mais on y garde la sagesse ancestrale.

N'est-ce pas mieux ainsi ?

H. S.





JE BATIS UN STADE *

les bulldozers, les scrapers,
les dumpers sont passés.
les bétonnières ont lâché leur flot de ciment,
ont coulé les épaisses fondations.
et c'est à notre tour d'entrer sur le chantier,
nous les charpentiers.
nous devons couvrir le stade d'un toit grand
comme une cathédrale.
mais nous connaissons les procédés
les plus perfectionnés.
voyez ces poutres énormes qui porteront le toit :
elles sont en bois !
des milliers de planchettes collées,
des milliers de planchettes pressées, unies
qui s'élancent dans le ciel :
c'est un nouvel exploit des charpentiers.
et notre joie est double :
joie du beau travail des bâtisseurs,
joie des athlètes qui vaincront dans ce stade.

JEAN-PIERRE,
gars du bâtiment

Il s'agit du stade en bois de Vincennes
record du monde de la charpente
il couvre 89 m de largeur d'un seul jet.

* Découpe cette belle image. Elle sera une magnifique décoration pour le mur de ta chambre.



Gratuit !
un cadeau
de jean-pierre

Découpe et envoie-moi vite ce bon.
Tu recevras un grand panorama dé-
pliant et en couleurs de mon chantier.

Tu y verras en pleine action : grues, camions-bennes, dum-
pers, scrapers, bulldozers, pelles mécaniques, la gigantesque
centrale à béton ! Un exceptionnel reportage en couleurs.



BON A DÉCOUPER

et à renvoyer à Jean-Pierre, gars du bâtiment
Boîte Postale 10-08 PARIS 8^e

indique ci-dessous en majuscules :

ton NOM

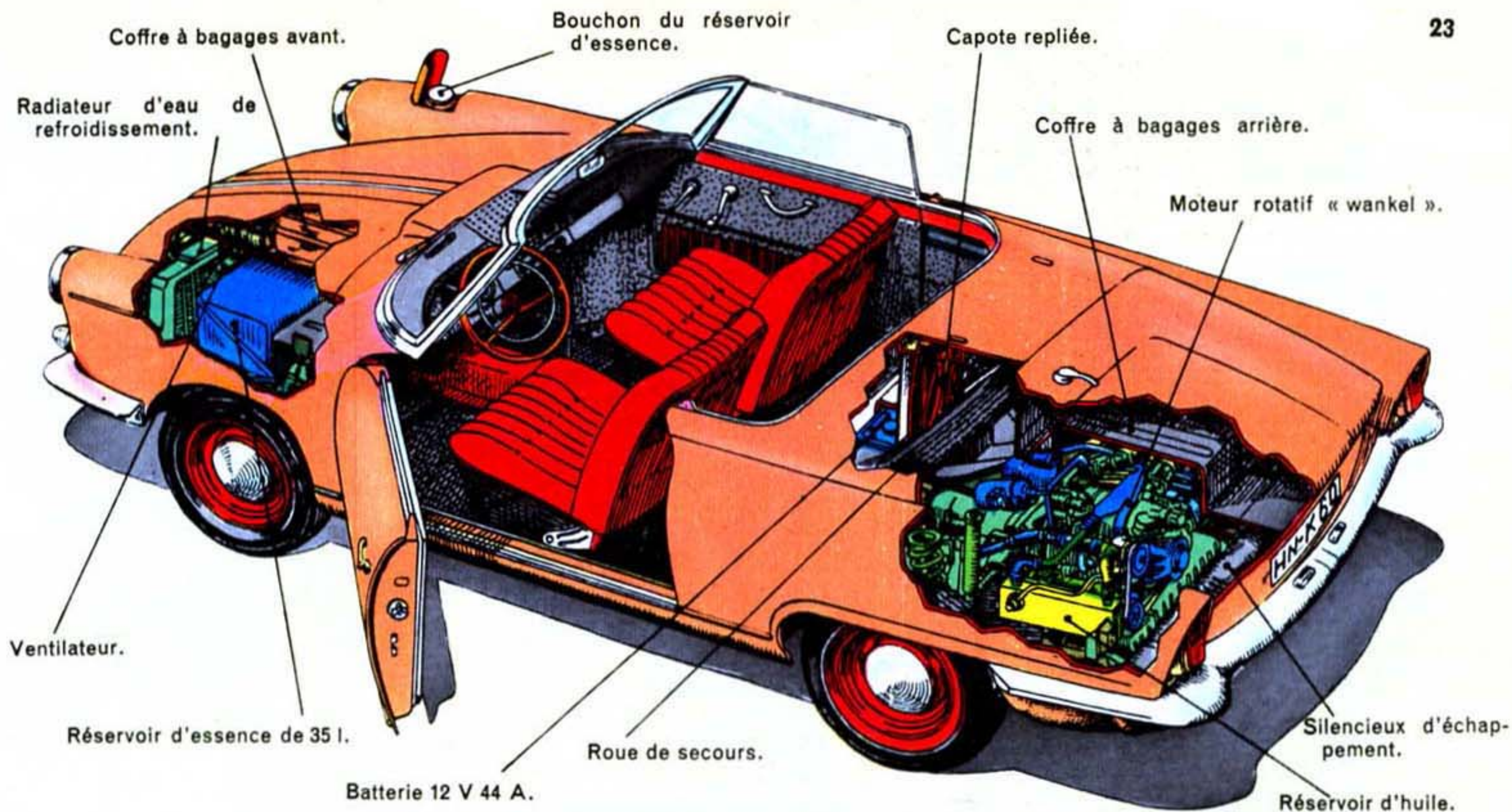
ton PRÉNOM

ton ADRESSE (Rue) N°

Ville Dépt ou Arrt.



J2J 4



Spider **NSU** LA VOITURE AU MOTEUR RÉVOLUTIONNAIRE

Pour les essais sur route, ce moteur était monté sur des modèles sport « Prinz » qui se promenaient à travers l'Europe. Pour le passage des frontières, les douaniers avaient été mis dans le secret, secret qui s'était répandu dans beaucoup de garages, entre autres Italiens. Une fois, le Dr Walter Froede, directeur des études NSU, stoppa devant une station-service où rapidement, au son particulier du moteur, les mécaniciens italiens comprirent qu'il s'agissait d'un « motore rotative » et exigèrent de prendre des photos.

Sans perdre contenance, le Dr Froede souleva le capot avant en disant : « ecco », rien ! Puis le capot arrière « toujours rien » pour terminer par un sonore « Motore perduto ». Et, sous les yeux médusés des Italiens, il s'assit au volant et démarra en trombe. Pourtant le moteur était bien dans le coffre arrière mais, comme dans les boîtes à double fond des prestidigitateurs, il était placé sous le plancher du coffre à bagages, tellement il est d'un encombrement réduit.

Révolutionnaire, il ne l'est pas uniquement par son petit format, mais par sa conception même, car il ne comporte que deux pièces mobiles : curseur ou piston triangulaire et axe moteur. Comparativement le moteur à piston classique compte des dizaines de pièces en mouvement dont les principales sont : piston, bielle, vilebrequin, soupapes, tiges de commande de soupape, engrenages divers, etc., pouvant toutes causer des

pannes en cas de mauvais fonctionnement.

C'est l'ingénieur suisse Félix Wankel, directeur d'un bureau d'études à Lindau, sur le lac de Constance, qui a mis au point le nouveau moteur rotatif dont il étudia le principe pendant de nombreuses années.

En 1954, il découvre que dans un carter en forme de 8 (épitrachéide) dans lequel tourne un rotor triangulaire se déroule un véritable cycle à 4 temps. Cette idée le conduit au moteur à piston rotatif, dont le premier prototype est mis en marche au banc d'essai le 1^{er} février 1957.

Dès octobre 1958, la firme américaine Curtiss-Wright participe financièrement à l'étude par l'achat de la licence de construction pour les U. S. A.

Le salon automobile de septembre 1963 à Francfort voit l'apparition du « Spider NSU », première voiture au monde équipée d'un moteur à piston rotatif, qui est sans aucun doute le moteur de l'avenir.

SON FONCTIONNEMENT

La principale pièce du moteur « Wankel » est un curseur, ou piston triangulaire et plat (C) tournant dans une chambre en forme de 8 (voir le croquis du bas). Son centre comporte une circonférence dentée, dans laquelle s'engrène la roue dentée de l'axe moteur.

Ce système de rotation continue évite

entre autres toutes les vibrations du classique moteur à pistons. Comme vous le montrent les 4 figures du bas, le cycle se décompose ainsi : aspiration (1), compression (2), explosion et temps moteur (3), enfin échappement (4) se réalisant simultanément dans les différentes parties de la chambre, en entraînant le « curseur » dans une rotation atteignant 5 000 tr/mn et développant 64 ch. pour une chambre d'explosion de 1/2 l !

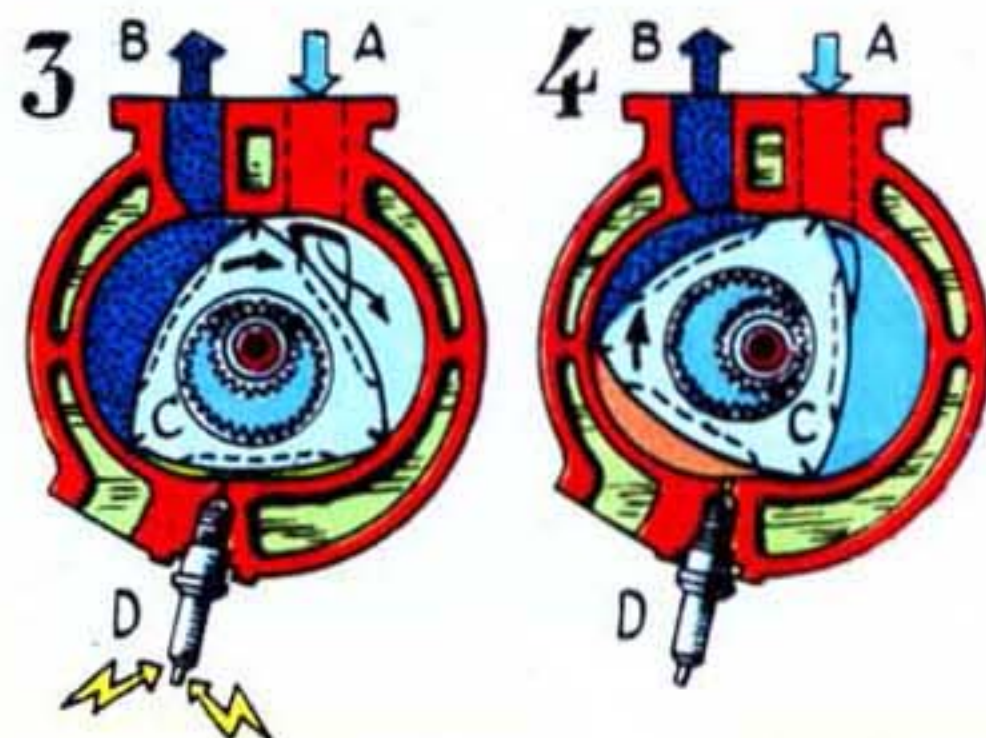
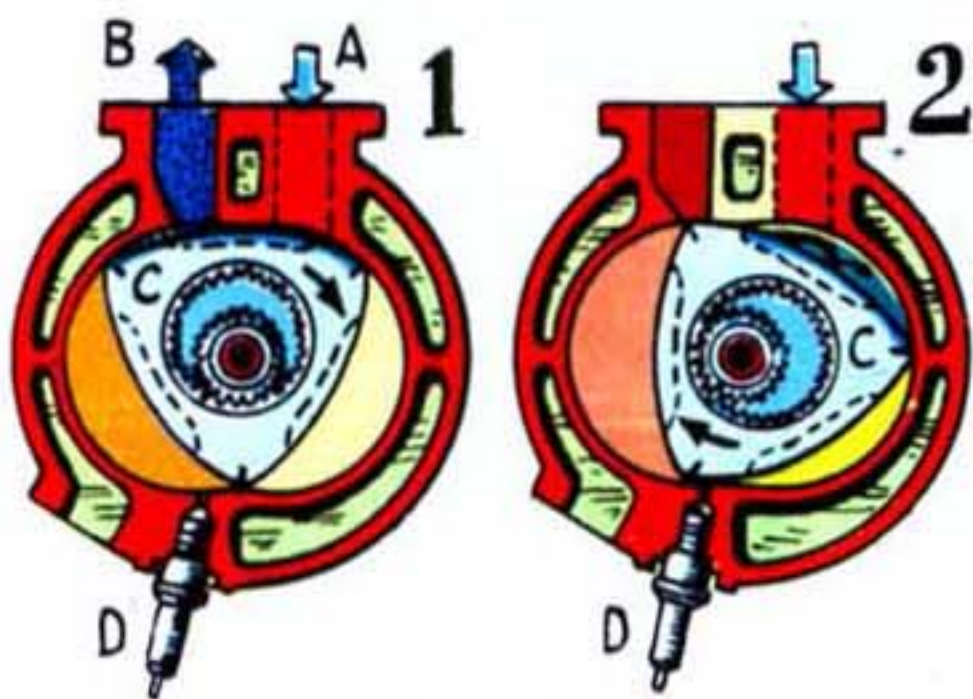
CARACTÉRISTIQUES

Longueur hors tout : 3,58 m ; largeur : 1,52 m ; hauteur : 1,23 m ; poids à vide : 685 kg ; cylindrée : 500 ch. ; puissance : 64 ch. à 5 000 tr/mn ; consommation : 8 l au 100 km ; vitesse de pointe : 150 km/h ; prix : 15 000 F environ.

LES 4 TEMPS DU MOTEUR A CURSEUR ROTATIF « WANKEL-NSU »

1. ASPIRATION : bleu clair ; 2. COMPRESSION : jaune ; 3. EXPLOSION : orange ; 4. DÉTENTE ET ÉCHAPPEMENT : bleu violet.

Ces 4 temps se réalisent consécutivement dans chaque espace laissé libre par le curseur (C). Les autres lettres indiquent : A. Aspiration ; B. Échappement ; D. Bougie d'allumage. Les zones vertes dans le carter coupé indiquent l'eau de refroidissement circulant entre les parois.



CHRISTIAN
H.G.H. JAVARD

La chasse commence

TEXTE DE J.-P. BENOIT —



à SINGAPOUR!

DESSINS D'ALAIN D'ORANGE.

RESUME. — Marc le Loup et Bossan étaient prisonniers des pirates du ciel, mais ils ont réussi à s'enfuir.

Une semaine plus tard, au siège de l'"INDONESIAN AIRLINES".

IL ME RESTE À FÉLICITER NOS QUATRE AMIS POUR LA RAPIDITÉ DE LEUR INTERVENTION. AUJOURD'HUI SANDHURST ET SES COMPLICES SONT SOUS LES VERROUS.



L'ENQUÊTE A PERMIS D'ÉTABLIR QUE LA BANDE S'EMPARAIT DES AVIONS QUI TRANSPORTAIENT DES PIERRES PRÉCIEUSES

CELLES-CI ÉTAIENT REVENDUES EN HOLLANDE TANDIS QUE LES APPAREILS, MAQUILLÉS ÉTAIENT DIRIGÉS SUR L'AMÉRIQUE DU SUD...



... PAR LES SOINS D'UN CERTAIN DARNAL, RECHERCHE ACTIVEMENT PAR L'INTERPOL...



LES ÉQUIPAGES DES AVIONS VOLÉS ÉTAIENT SÉQUESTRES DANS LES GALERIES D'UNE MINE ABANDONNÉE OÙ ILS ONT ÉTÉ RETROUVÉS MOURANT DE FAIM...



MAIS UN JOUR UN PILOTE AINSI PRIS EN CHASSE PRÉFÉRA S'ÉCRASER AU SOL PLUTÔT QUE D'ÊTRE PRISONNIER. LEUR AVION, UN D.C.3 FUT SYSTÉMATIQUEMENT DÉPECÉ PAR LES BANDITS. D'OÙ CET ÉMETTEUR RETROUVÉ À SAIGON... ET LE COMMENCEMENT DE LA POURSUITE...



ET MAINTENANT QU'ALLEZ-VOUS FAIRE ?...

RETOURNER EN BRETAGNE POUR FINIR NOS VACANCES AVEC RONA ET DANY...

EN BRETAGNE ? MAIS LA MÉTÉO Y SIGNALE...

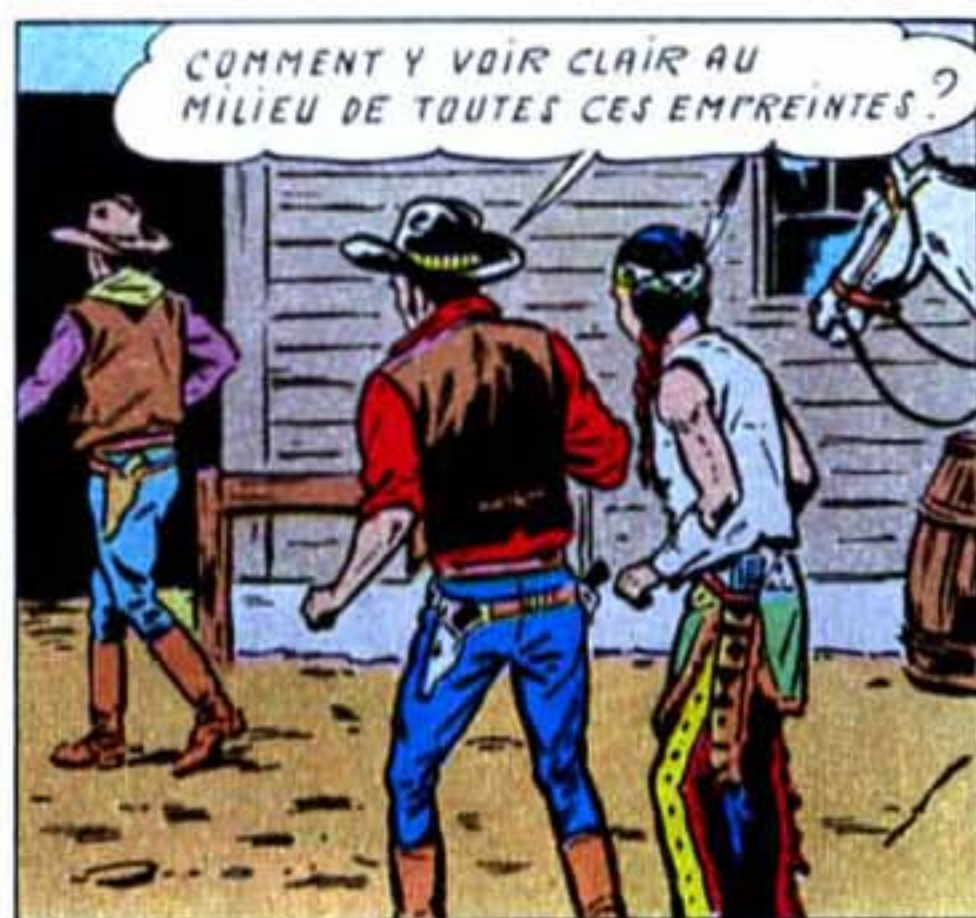
...QU'IL PLEUT!...



FIN

TEXTE DE GUY HEMPAY

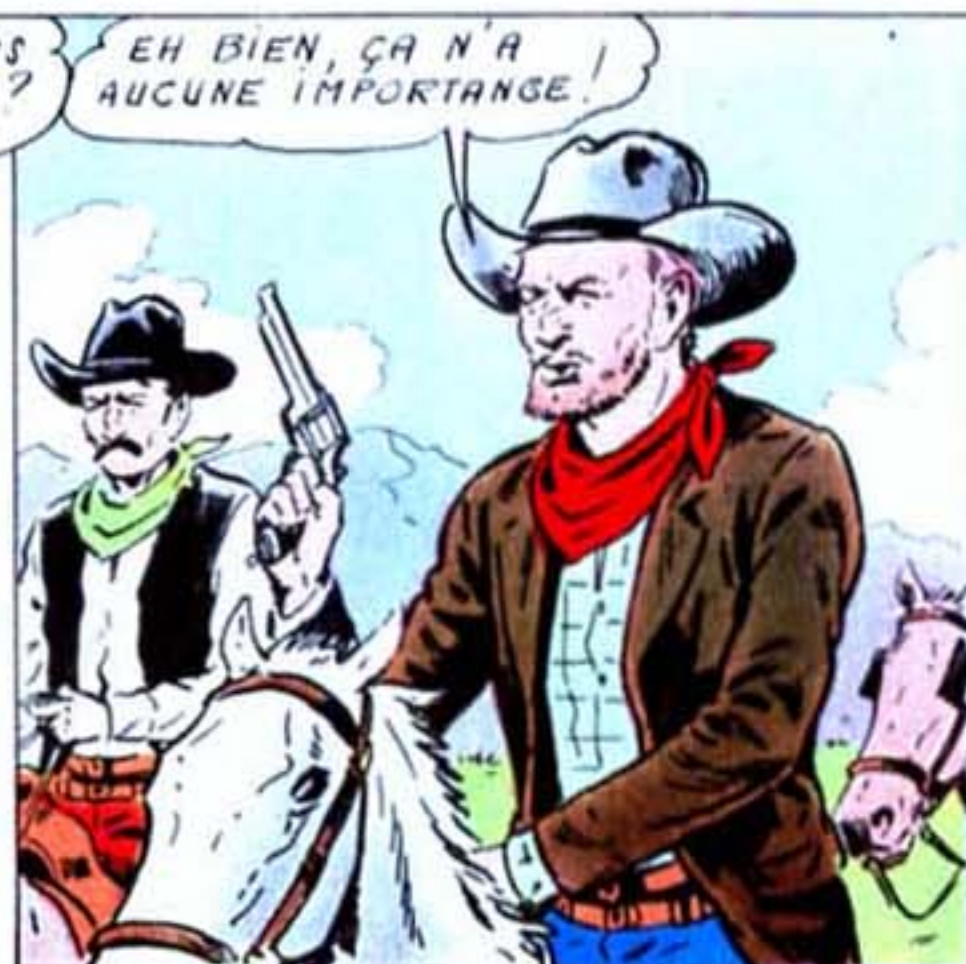
Le drugstore



du FAR-WEST

DESSINS DE
ROBERT
RIGOT

RÉSUMÉ. — Le mystérieux colporteur du Far-West a été enlevé par des hors-la-loi.



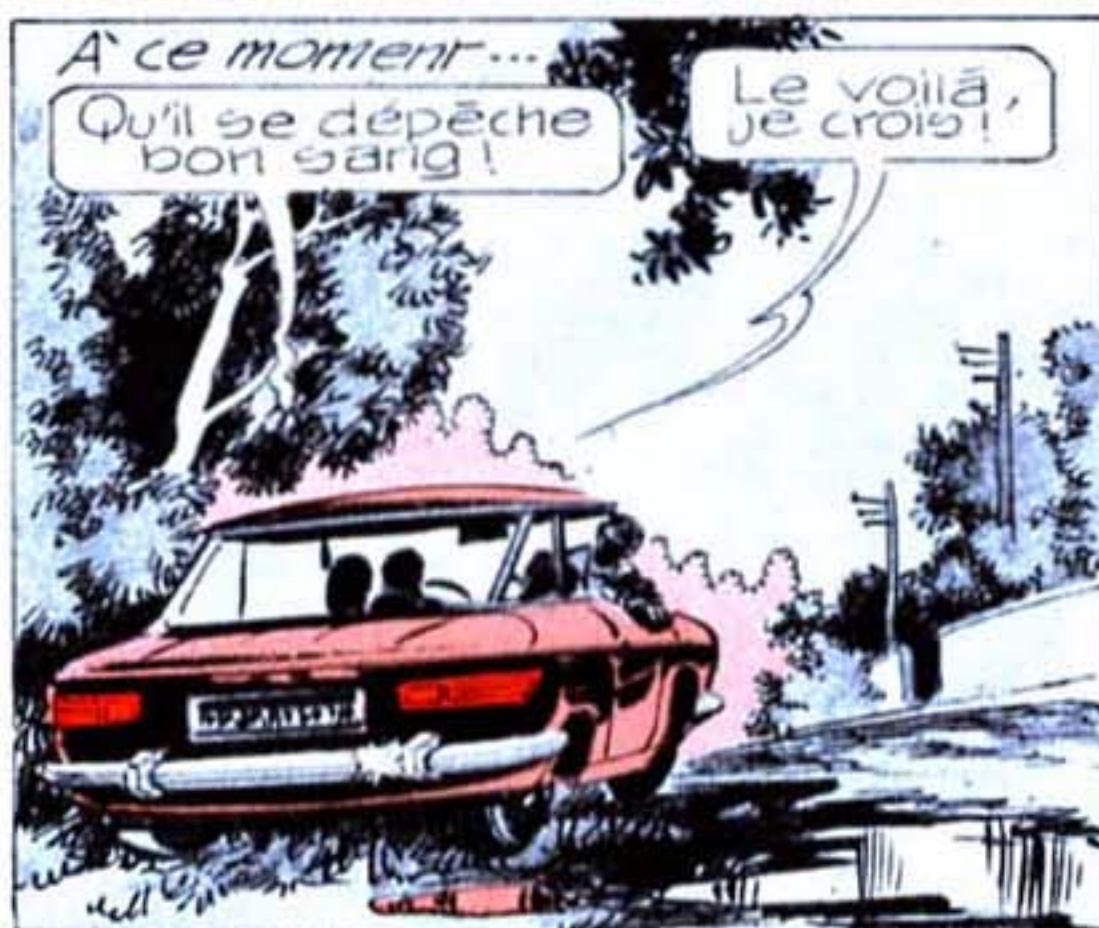
LES YEYÉ SONT

TEXTE DE HÉRIE
SERRE
DESSINS DE A-GAUDELETTE



DANS LA PEINE

RÉSUMÉ. — La célèbre chanteuse yéyé, Clico, a été enlevée.



LA SURPRISE

DE MONSIEUR BLOCHET

— **A**RRÊTE de balancer tes jambes ! Et puis, si tu ne veux pas attraper une claque, cesse de faire une tête pareille ! J'ai dit que c'était non ; c'est non !

Poings aux joues, Fernand, accoudé à la table de cuisine, renifla ses larmes, en répétant les yeux fixes :

— J'aime pas un poisson rouge, j' préfère un canari.

La mère posa sa casserole sur le réchaud et se planta devant le gamin :

— T'es pas fou ? Un canari, ça coûte trop cher, c'est délicat à élever, ça éclabousse sa nourriture tout autour de sa cage... car il faut encore lui acheter une cage ! Non, mairaine t'a donné de l'argent pour acheter un poisson rouge. On achètera un poisson rouge !

FERNAND médita un court instant sur l'incompréhension maternelle, puis sortit sa bécane de la remise, pour pousser jusque chez Arthur avec qui il comptait se baigner dans la mare du vieux moulin.

On était dans les premiers jours d'août et le soleil tapait ferme. Pas un nuage dans ce ciel d'acier flamboyant sous lequel la nature entière paraissait endormie. Arrivé à moitié de la côte, où pas un arbre ne donnait la trêve passagère d'un instant d'ombre, Fernand mit pied à terre. La sueur lui collait la chemise au dos et les pierres du chemin lui brûlaient la plante des pieds au travers des semelles.

— Veux-tu boire un verre de cassis, Fernand ?

C'était M. Blochet, l'instituteur, qui rattachait ses dahlias sur le seuil de son jardin. Il était long, maigre et sec. Avec son pantalon de toile beige, sa veste de pyjama rayée et son vieux panama frangé aux bords, il ressemblait plus à un bagnard qu'au savant maître d'école qui, durant dix mois de l'année, inculquait aux petites cervelles paysannes la règle de trois et les quatre-vingt-dix départements.

Une fois la boisson dégustée, l'instituteur posa devant le gamin un fichier :

— Mon petit, fit-il, je dois être à trois heures à la mairie à une séance du conseil communal, et j'ai un petit travail, bête comme chou, à achever avant ce soir. Il s'agit de reclasser ces fiches par ordre alphabétique. Tu sais ton alphabet, n'est-ce pas ? Ce sera un jeu pour toi... tandis que moi, avec mes mauvais yeux... Tu pourras ainsi rester bien au frais et je t'autorise, si tu as encore soif, à vider la canette de cassis.

Fernand restait en lui-même, mais il n'avait pas osé refuser. Sa qualité de premier de la classe faisait de lui une espèce de secrétaire du maître d'école, ce qui lui valait, pendant les cours, toutes sortes d'honneurs et d'avantages. Installé dans la salle à manger, il avait commencé à trier les petits cartons imprimés.

IL était occupé depuis un moment lorsqu'un sifflement, suivi de roulades et de gazouillis entrecoupés de trilles, lui fit lever la tête. Fernand courut à la cuisine d'où venait le bruit.

Dans une cage posée sur l'étagère, un oiseau de la grosseur d'un chardonneret, mais au plumage noir, jaune et vert, pépiait joyeusement.

— Oh, le joli serin !

— Non, petit, fit M^{lle} Gertrude, qui repassait son linge ; c'est un tarin que mon frère a recueilli et soigné. Il chante à ravir, comme tu peux l'entendre.

— Qu'il est mignon ! Qu'il est joli ! répétait Fernand en admirant le petit chanteur.

— Je ne devrais pas te le dire, risqua timidement M^{lle} Gertrude ; mais il paraît te plaire tant... Mon frère m'a dit son intention de t'en faire cadeau, pour te récompenser de ta place de premier à l'école. Lorsqu'il t'en parlera, fais comme si tu l'ignoris pour ne pas le priver du plaisir de t'en faire la surprise.

— Il sera à moi ?... Que je suis heureux ! Depuis longtemps, je désirais posséder un oiseau, mais maman trouvait que cela coûte trop cher. Permettez-moi de l'installer devant moi, sur le bureau. J'aimerais l'entendre chanter tandis que je classerai les fiches de M. Blochet...

La vieille fille acquiesça avec un bon sourire.

DEUX heures après, lorsque l'instituteur poussa la porte, il trouva Fernand sanglotant sur son bras replié, devant la cage vide.

— Eh bien, pourquoi ces larmes, et où est le tarin ?

— J'ai voulu... le tenir... sur mon doigt. J'ai ouvert... la cage pour le prendre... il s'est envolé... par la fenêtre...

— Tu as été très imprudent. Tu en es bien puni, puisque, cet oiseau, je te le destinais. Mais ton chagrin me touche. Je ne veux pas que tu quittes, aujourd'hui, ma maison les mains vides. Attends-moi un instant... Tu seras aussi heureux que si tu avais emporté ton tarin.

Déjà M. Blochet montait à sa chambre. Le cœur apaisé, Fernand attendait au bas de l'escalier. Une ou deux larmes perlaient encore sur son petit visage éclairé maintenant d'un souriant espoir.

— Regarde ! Est-il amusant ? fit le maître d'école, en lui tendant tout heureux un minuscule poisson rouge, qui tournait en rond dans son bocal de verre.

Yves DUVAL.

CONNAISSEZ-VOUS LA

bonne réponse ?

Jeux Olympiques 1964... premiers succès français à Innsbruck, festival du muscle et de la volonté... apothéose de la vie saine, de l'entraînement patient, de la parfaite maîtrise des réflexes...

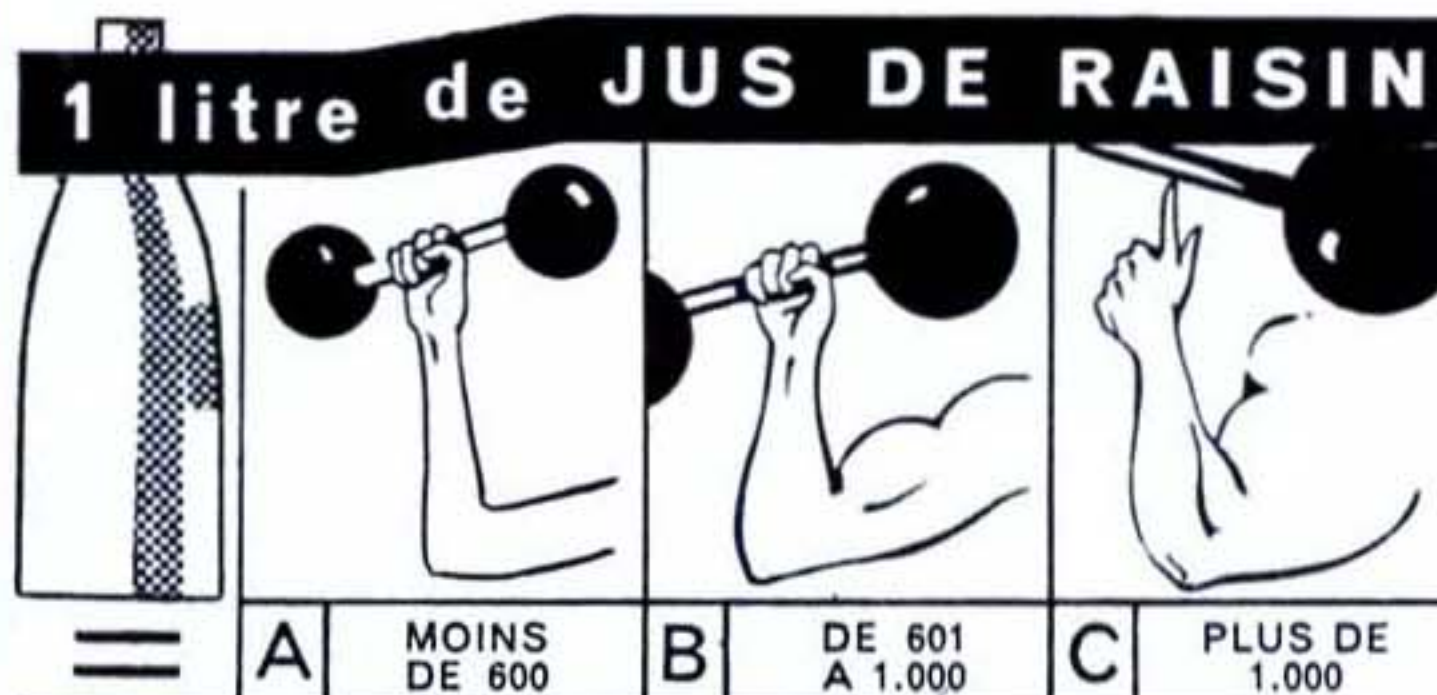
Résultat aussi d'une alimentation naturelle, riche mais équilibrée dans laquelle de plus en plus les jus de fruits figurent en bonne place, en particulier le jus de raisin si généreux en éléments bio-énergétiques facilement digérés et n'encrassant pas l'organisme.

Savez-vous que notre corps "brûle" en moyenne 2.500 à 3.000 calories par jour ?

Et savez-vous combien de ces calories nous procure un litre de jus de raisin ?

La réponse exacte se trouve dans l'une des 3 cases ci-dessous A, B, C.

1 litre de JUS DE RAISIN



=	A	MOINS DE 600	B	DE 601 A 1.000	C	PLUS DE 1.000
---	---	-----------------	---	-------------------	---	------------------

CALORIES BIO-ÉNERGÉTIQUES

Si seul, ou après avoir consulté d'autres personnes (parent, médecin, enseignant, éducateur, dirigeant sportif ou fournisseur d'alimentation, etc...) vous pouvez mentionner cette bonne réponse sur le coupon figurant au bas de la présente annonce ainsi que le nom d'une Marque de grandes bouteilles de jus de raisin bien connue dans votre région, vous recevrez l'un des

10.000

GRATUITS

d'un excellent enregistrement inédit de hully-gully 33 tours, envoyés par le

CENTRE D'INFORMATION "JUS DE FRUITS" 19, Boulevard Montmartre, Paris, aux 10.000 premiers inscrits

AVANT LE 10 JUIN 1964

COUPON-RÉPONSE A3

à compléter (ou à recopier) et à envoyer au CENTRE D'INFORMATION "JUS DE FRUITS" 19, Bd Montmartre, Paris 2^e

NOM et PRÉNOM AGE ANS

ADRESSE : N° RUE

VILLE

DÉPARTEMENT

QUESTIONS

1^o) La quantité moyenne de calories bio-énergétiques apportées par un litre de jus de raisin figure dans la case ayant la lettre :

2^o) Nom d'une Marque de grandes bouteilles de jus de raisin bien connue dans ma région.



LITTLE-PIG et les 7 NAINS

Par Pierre CHÉRY

RÉSUMÉ. — Little Pig et les sept nains ont fait prisonniers Jim et Heppy.





VICTIMES DES GAGES DE MICHEL COGONI : LES MENEURS DE JEU D'EUROPE N° 1

LE jeu des gages est actuellement une des meilleures émissions de variétés d'Europe N° 1. Certes, il arrive que certaines questions posées par Michel Cogoni présentent peu d'intérêt ou sont parfois un peu trop indiscretes ; il arrive aussi que certaines « victimes » du jeu n'aient pas une dose d'humour en rapport avec l'émission. Cela est tout de même assez rare et, la plupart du temps, Michel Cogoni nous fait passer deux heures agréables.

Une semaine après que Francis Blanche ait été obligé de se promener en pyjama dans le quartier de la tour Eiffel, c'est toute l'équipe des meneurs de jeu d'Europe N° 1 qui a mis en cause son « honneur » dans le jeu des gages. Ce soir-là, Michel Cogoni posait des questions à chaque meneur de jeu. Si l'interrogé

ne répondait pas, toute l'équipe avait un gage. Cela nous a valu d'écouter « en direct des marches de l'Opéra de Paris », Harold Kay, Guy Vial, Robert Marcy, Robert Willar, Roger Duquesne et Hubert, interpréter « Le Mexicain » (photo ci-dessus).

Un garçon, prénommé Hubert (animateur de l'émission « Service de Nuit ») et qui est réputé pour sa belle chevelure a été condamné à être complètement « scalpé » par ses camarades pour n'avoir pas répondu à une question (photo ci-contre). Hubert se souviendra de cette soirée. Nous l'assurons de notre sympathie pour le dur moment qu'il y a passé et nous remercions Michel Cogoni et toute l'équipe d'Europe pour cette excellente émission.

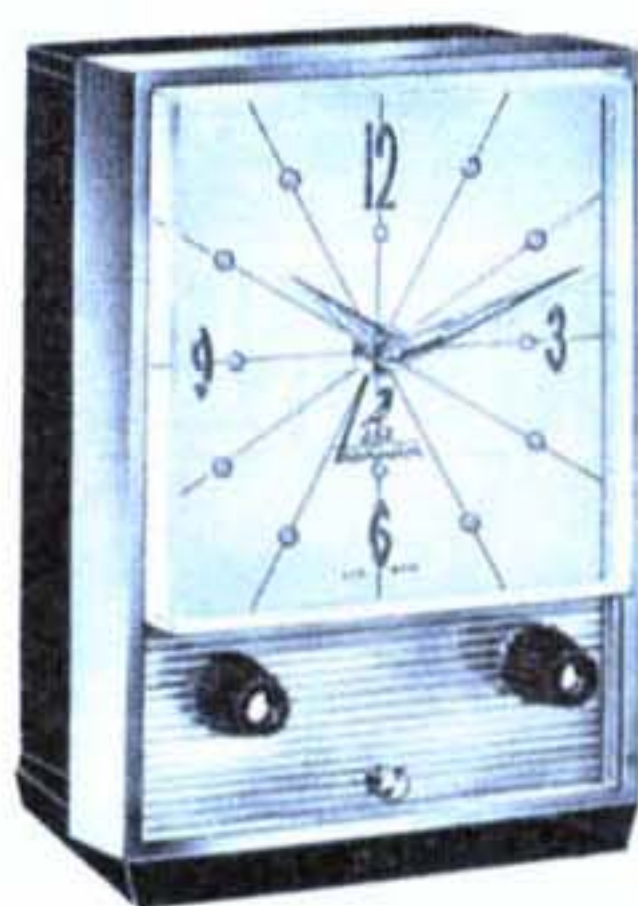
Jean LERFUS.



Le scalp d'Hubert pendra dorénavant à la ceinture des meneurs de jeu d'Europe.



Photo Tass/A.F.P.



Fête des Mères



une maman ravie
avec

JAZ transistor

Ton "transistor" est pratique puisque tu peux écouter la radio partout. Tes maquettes de bateaux et d'avions marchent bien mieux avec une télécommande à transistors. En horlogerie aussi le transistor a permis un progrès considérable en supprimant les contacts, principale source d'inconvénients. Et il suffit de changer la pile de 1,5 V une fois par an seulement. C'est **JAZ** qui le premier au monde réalisa un mouvement d'horlogerie à transistor (Lic. A.T.O.)

Pour la Fête des Mères, tu veux offrir (avec l'aide de Papa...) une pendulette. Ton horloger te proposera un ravissant **JAZ** à transistor avec réveil — **RAVIC** est son nom — habillé d'"or" et de noir, avec cadran lumineux. Son prix : 89 F. Ta maman sera ravie de son **RAVIC** qui tous les jours (sinon toutes les heures), lui rappellera avec ponctualité ton affection.

JAZ présente aussi une gamme sensationnelle de pendulettes mécaniques.

VOICI COMMENT ON A SAUVÉ SAMARCANDE

La ville russe d'Asie Centrale
menacée par 20 millions de m³ d'eau

CETTE photo de l'agence Tass, transmise par l'A.F.P., est le premier cliché arrivé en France d'un exploit extraordinaire.

Voici quelques semaines, un tremblement de terre suivi d'un gigantesque glissement de terrain, avait obstrué par un énorme pan de montagne le cours de la rivière Zeravshan (en crue), en amont de la vallée de Samarcande.

Samarcande, c'est l'une des plus vieilles cités du monde ; c'est l'ancienne capitale des Tartares ; elle possède des monuments, des trésors d'une valeur inestimable. La ville et les villages alentour abritent quelque 500 000 habitants.

Toute la vallée, à la suite du glissement de terrain, menaçait d'être engloutie : l'eau de la rivière, gonflée par la crue, s'accumulait contre le barrage formé par le pan de montagne. 600 millions de tonnes d'eau, de boue, de rochers risquaient de déferler dans la vallée. Et le niveau montait de minute en minute...

L'armée, les pompiers, le génie mirent en place, au plus vite, une formidable charge d'explosif : 270 tonnes. L'explosion permit de dévier l'eau du faux barrage dans une gigantesque cuvette provisoire, aménagée en hâte par les bulldozers et la population. Après quoi on creusa un grand canal, par lequel les eaux seront domestiquées (notre photo).

La capitale des Tartares ne sera pas engloutie...

UN SAUT DE 7,79 m PAR HASARD !

LE premier record de France d'athlétisme de la saison a été battu par hasard : Alain Lefèvre, qui a franchi 7,79 m au saut en longueur, améliorant de quatre centimètres la performance établie il y a deux ans par Ali Brakchi, n'avait nullement l'intention de participer aux Championnats Universitaires disputés au stade Charléty.

Apprenant la valeur des performances réalisées la veille et consultant la liste des participants, il estima que les circonstances d'obtenir un résultat de valeur étaient réunies et qu'il n'y avait aucune raison de laisser échapper un titre à sa portée.

Il se rendit donc au stade, passa aisément le cap des éliminatoires et, au deuxième essai de la finale, il devenait recordman.

— *J'avoue que je ne pensais nullement à un tel exploit, disait-il, car pour moi la saison n'est pas encore commencée. Elle débutera sérieusement à la fin du mois de juin, quand j'aurai passé mes examens de la licence de droit. Le sport, c'est bien joli, mais il convient de ne pas négliger ses études ! Pour ma part, je suis les cours à la Faculté le matin, je travaille l'après-midi chez moi et je m'entraîne le soir trois fois par semaine. J'accélérerai ma préparation pendant les vacances, car je voudrais me comporter honorablement aux Jeux Olympiques de Tokyo en octobre. Ensuite, je reprendrai le rythme normal car j'ai encore trois ans d'études à faire puisque je prépare mon doctorat en droit. C'est pour cela que j'ai surtout des ambitions sérieuses pour les Championnats d'Europe de 1966 à Budapest et surtout les Jeux Olympiques de 1968 à Mexico.*



Premiers records à 15 ans...

Si Alain Lefèvre est devenu recordman par hasard, il a aussi débuté dans le saut en longueur par hasard. Né le 6 juillet 1942 à Casablanca, il vint très vite en France avec sa famille et, en 1957, alors qu'il était élève du Lycée de Rennes, le professeur d'éducation physique avait besoin d'un sauteur en longueur pour une compétition. Il fit appel à Lefèvre, qui réussit 5,23 m.

Encouragé par ce résultat, fort bon pour un garçon de quinze ans, Lefèvre continua à pratiquer ce sport et il s'améliora très vite : 6,09 m en 1958 ; 6,54 m en 1959 ; 7,27 m en 1960 et 1961 ; 7,38 m en 1962 ; 7,62 m en 1963...

Ses débuts en équipe de France, dont il porta le maillot neuf fois, il les effectua en 1961, en obtenant une victoire à Athènes lors du match France-Grèce : 7,25 m.

Aîné de deux frères et une sœur, fils d'un colonel instituteur à l'école de guerre, Alain Lefèvre (1,87 m pour 72 kg) avait d'ailleurs déjà été recordman : en junior avec 7,27 m en 1959. Dans cette catégorie, il remporta également deux titres nationaux, ce qu'il n'a jamais encore pu faire en senior où il a commencé par s'approprier le record, un record qu'il portera d'ici peu à 8 m.

Gérard du PELOUX.

DANS BORDEAUX-PARIS, LES DERNIERS KILOMÈTRES SERONT REDOUTABLES

S'ELANÇANT de Bordeaux à Paris à minuit, des coureurs cyclistes vont, en ce dernier dimanche de mai, rejoindre Paris en une quinzaine d'heures.

Roulant toute la nuit, ils arriveront à Châtelleraut au petit jour et là, ils trouveront le renfort de leurs entraîneurs.

Cette épreuve, qui est la plus

longue et la plus éprouvante de toutes les courses cyclistes, est fertile en péripéties et en coups de théâtre. Bien souvent, un concurrent, qui paraît devoir remporter la victoire, connaît une terrible défaillance à proximité de Paris tellement les efforts sont éprouvants tout au long de ces 557 km.

Ainsi, l'an dernier, Forestier, qui avait démarré dès la prise des entraîneurs et roulé seul pendant 142 km, fut rejoint et dépassé sans avoir la moindre réaction.

Grâce à une fin stupéfiante, c'est le Britannique Simpson, premier Anglais à gagner depuis soixante-sept ans, qui fran-

chit le premier la ligne d'arrivée après avoir réalisé une moyenne horaire de 35,410 km, ce qui était loin du record détenu depuis 1953 par le Suisse Kubler : 38,278 km.

En ce qui concerne le record des succès, il sera difficile de faire mieux que Bernard Gauthier, gagnant à quatre reprises.

EN 2 TIRS DE COMBIN ET 2 ARRÊTS D'AUBOUR: LA COUPE À LYON

STADE DE COLOMBES: 10 MAI. LE PREMIER MINISTRE, MONSIEUR POMPIDOU, VIENT DE PRENDRE PLACE DANS LES TRIBUNES.

MONSIEUR LE MINISTRE, QUEL EST VOTRE PRONOSTIC ?



JE SUIS AUVERGNAT ET CETTE PROVINCE EST SITUÉE À MI-CHEMIN ENTRE LYON ET BORDEAUX. ALORS...



LA DÉCISION REVIENT DONC AUX JOUEURS EUX-MÊMES. ILS VONT S'Y EMPLOYER...



AU BÉSOIN EN RESTANT AU-DELÀ DES 90 MINUTES RÉGLEMENTAIRES.

VOUS ARBOREZ UN GIGANTESQUE CIGARE ! EXACT. MAIS SI JAMAIS ON JOUE LES PROLONGATIONS, JE POURRAI FUMER JUSQU'À LA FIN.



LE JEU EST EXTRÊMEMENT RAPIDE. À LA 12 ÈME MINUTE, COMBIN TIRE ET MARQUE.



DANS LES TRIBUNES, C'EST L'ENTHOUSIASME.

BRAVO. VAS-Y NESTOR ! COMBIN ! COMBIN !



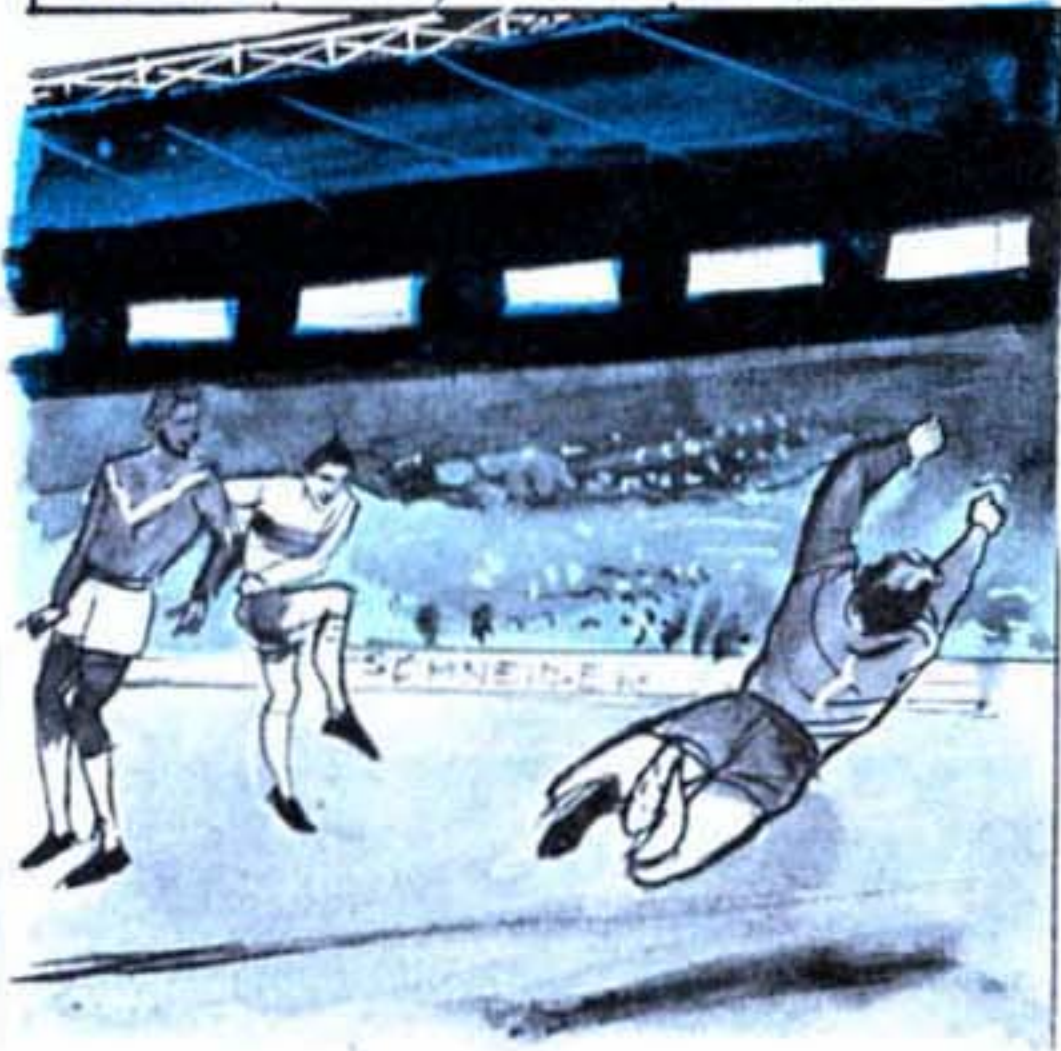
MAIS BORDEAUX N'EST PAS DÉCIDÉ À SE LAISSER FAIRE...



ET ORGANISE FORTEMENT SA DÉFENSE.



MALGRÉ TOUT, COMBIN MARQUE UN 2ÈME BUT.



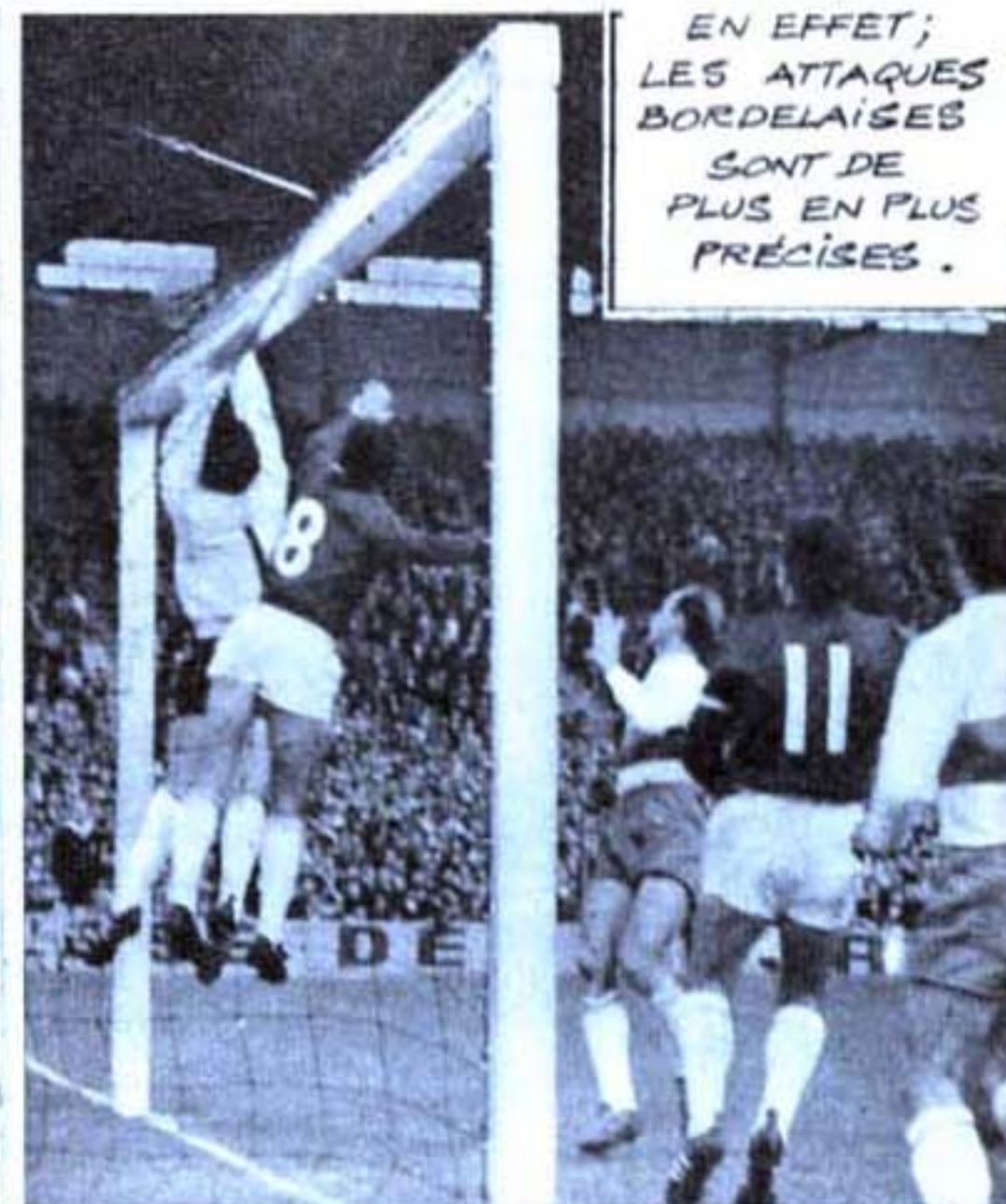
CHEZ LES SUPPORTERS LYONNAIS, C'EST DU DÉLIRE. TOUT LE MONDE ARBORE LA CASQUETTE O.L.



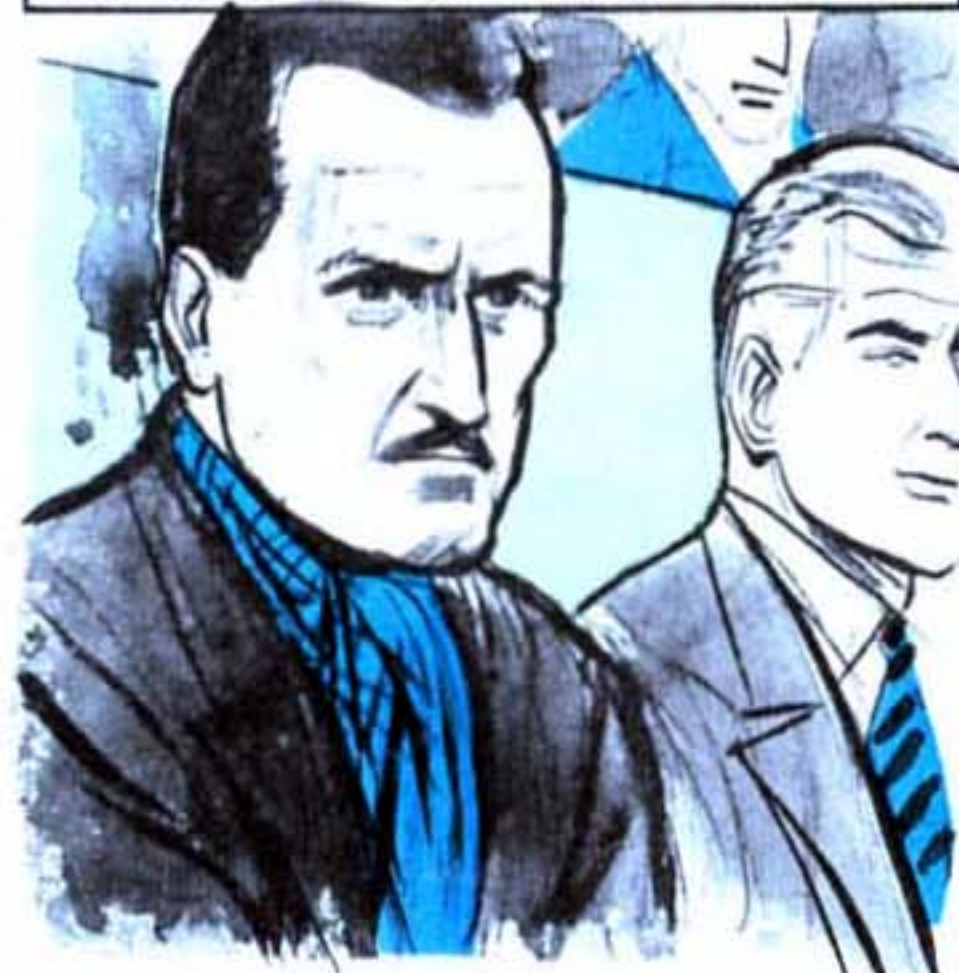
ON EN VOIT MÊME SE PRÉCIPITER SUR LE TERRAIN.

OH, QUI EST-CE ? MONSIEUR AUBOUR, LE PÈRE DU GARDIEN DE BUT.





L'ENTRAÎNEUR DE LYON, LUCIEN JASSERON SE CONCENTRE...



LES JOUEURS FONT AUSSITÔT UN TOUR D'HONNEUR, SOUS LES ACCLAMATIONS DE LA FOULE.



RÉFÉRENDUM "J2 ACTUALITÉS"

Votre vote massif a déclenché une petite révolution...

EN répondant massivement à notre grand référendum « J2 Actualités » (lancé dans « J2 Jeunes » et « J2 Magazine » du 7 mai), vous avez déclenché, dans notre rédaction, une véritable petite révolution. Nous vous demandions, rappelez-vous, de donner votre point de vue sur nos rubriques d'actualités, et nous soumettions à votre verdict quelques améliorations possibles.

Une avalanche de lettres a envahi nos bureaux, aussitôt après la parution, par retour du courrier...

Voici le résultat de votre vote :

Beaucoup d'entre vous souhaitent qu'il y ait **plus de pages d'actualités** (les « J2 » plus âgés surtout).

Vous préféreriez que ces pages soient disposées **au centre du journal**.

Avis très partagés, chez les filles, au sujet de la mode. Celles qui aimeraient trouver les dernières informations sur ce sujet dans les pages d'actualités sont en ballottage avec les lectrices que cela intéresse peu.

Majorité en faveur de rubriques sportives spécialement rédigées pour les filles dans « J2 M » et pour les garçons, dans « J2 J ».

Unanimité au sujet des rubriques « Marie-Josée vous répond », « Luc Ardent te répond » : vous souhaitez qu'elles apparaissent dans les pages d'actualités, afin qu'il soit répondu plus vite à vos lettres.

Nous vous avons dit que les souhaits exprimés dans votre vote seraient respectés. Ils le seront **dès notre prochain numéro**.

DANS "J2 JEUNES" ET "J2 MAGAZINE"

de jeudi prochain 4 juin
vous trouverez

16 PAGES D'ACTUALITÉS groupées au centre du journal

avec encore plus de photos, de reportages, d'informations sur les grandes nouvelles de la semaine en France et dans le monde, la vie religieuse, les actualités du spectacle et des arts (cinéma, télévision, disques, chansons, etc.), le sport, les « J2 », etc.

Les autres réformes que vous nous avez demandées seront exécutées un peu plus tard. Les rédacteurs spécialisés préparent actuellement leur mise en place.



Dès la semaine prochaine,

FAITES CONNAÎTRE A TOUS VOS AMIS LES NOUVEAUX "J2 JEUNES" ET "J2 MAGAZINE"

réalisés « sur mesure » d'après votre vote.

LES CLUBS **J2** écrivent

Notre club a été très heureux d'apprendre qu'il y allait avoir un Rallye Olympique. Nous faisons du sport depuis déjà quelque temps. Notre spécialité, c'est de faire des pyramides. Nous commençons à bien nous en tirer, mais il nous a fallu de longues séances de travail. L'important pour réussir les pyramides est de bien s'entendre et nous croyons y arriver.

Clubs des Écureuils, Le Corvello (Morbihan).

C'est avec joie que nous publions la photo que vous nous adressez. Maintenant que vous pouvez vous entraîner en plein air, vous allez faire des pyramides encore plus belles. Je vous suggère d'inviter de nouveaux copains à votre club ; vous pourrez réaliser des numéros plus spectaculaires si vous êtes plus nombreux.

Luc ARDENT.



Nous venons de former un club de patins à roulettes. Nous sommes cinq. Que nous suggères-tu pour le Rallye Olympique ?

Club J2, Collège Saint-Magloire, Dol-de-Bretagne.



Nous sommes une équipe de sept et nous voudrions faire un kart. Nous n'avons pas de plan. Peux-tu me dire où je pourrais m'adresser pour en avoir ? Je te remercie d'avance. En passant, je te dis que J2 est formidable !

Jean-Marie BEHIER, Agneaux, par Saint-Lô (Manche).

Vous aurez tous les renseignements sur les cotes du règlement international des karts en écrivant au : Karting-Club de France, 14, rue Brunel, Paris (17^e).

Pour les cadets de douze à quinze ans seulement, les karts avec des moteurs de 50 cm³ sont autorisés.

Nous avons entendu parler de jeunes qui ont fabriqué eux-mêmes leur kart. Le châssis était fait de tubes soudés (cadres de vélos, tuyaux de chauffage central, par exemple), les roues sont des roues de scooter, les moyeux de 4 CV, le moteur est un moteur de mobylette. Ils ont acheté cela d'occasion chez les chiffonniers ; cela leur revient à 300 F environ (sans compter la main-d'œuvre), leurs karts ont été construits évidemment d'après les règlements internationaux.

Nous te signalons qu'il existe dans ta région des clubs de karting, dont voici les adresses :

● K. C. Donville-Granville, M. Montaudoin, 124, rue Courage, Granville (Montaudoin). Tél. 2-16.

● K. C. Saint-Pierre-Église, M. Mondy, Saint-Pierre-Église (Hainneville). Tél. 27.

Pourquoi n'organiseriez-vous pas un gymkhana sur patins à roulettes ? Pour cela, vous placez sur le terrain un certain nombre d'obstacles et d'épreuves : slalom avec des quilles, sauts d'obstacles, port d'un verre rempli d'eau, course avec une balle, etc. Il s'agit au cours de l'épreuve de chronométrer le temps mis par chaque concurrent. Au Rallye Olympique, vous pourrez faire une démonstration, puis vous passez les patins aux spectateurs volontaires et vous organisez un petit concours. Si cela vous inspire, voici une photo d'une course insolite qui s'est déroulée dernièrement à Paris, vous pouvez faire une course dans le genre de celle-ci en chaussant des patins à roulettes.

Luc ARDENT.

De quel pays
est ce timbre ?

si vous le savez
adrez le coupon
ci-dessous
après l'avoir rempli et



Cémoi

vous enverra un magnifique
ALBUM GRATUIT
pour timbres-poste

(Edité par Yvert et Tellier) 2000 cases, 48 pages,
800 reproductions, Format 23 x 27

Le timbre qui figure est émis par : (indiquer le pays)

mon NOM Prénom

Rue N°

Ville Département

Poster, avec 5 timbres à 0,25 F, ce coupon à l'adresse suivante :
CHOCOLAT CEMOI, Service-Timbre - Grenoble, Isère

SOLUTIONS DES JEUX DE LA PAGE 18

1. La montre.

2. Les deux soldats du milieu.

3. A l'extrême droite du dessin.

4. Le numéro 4.

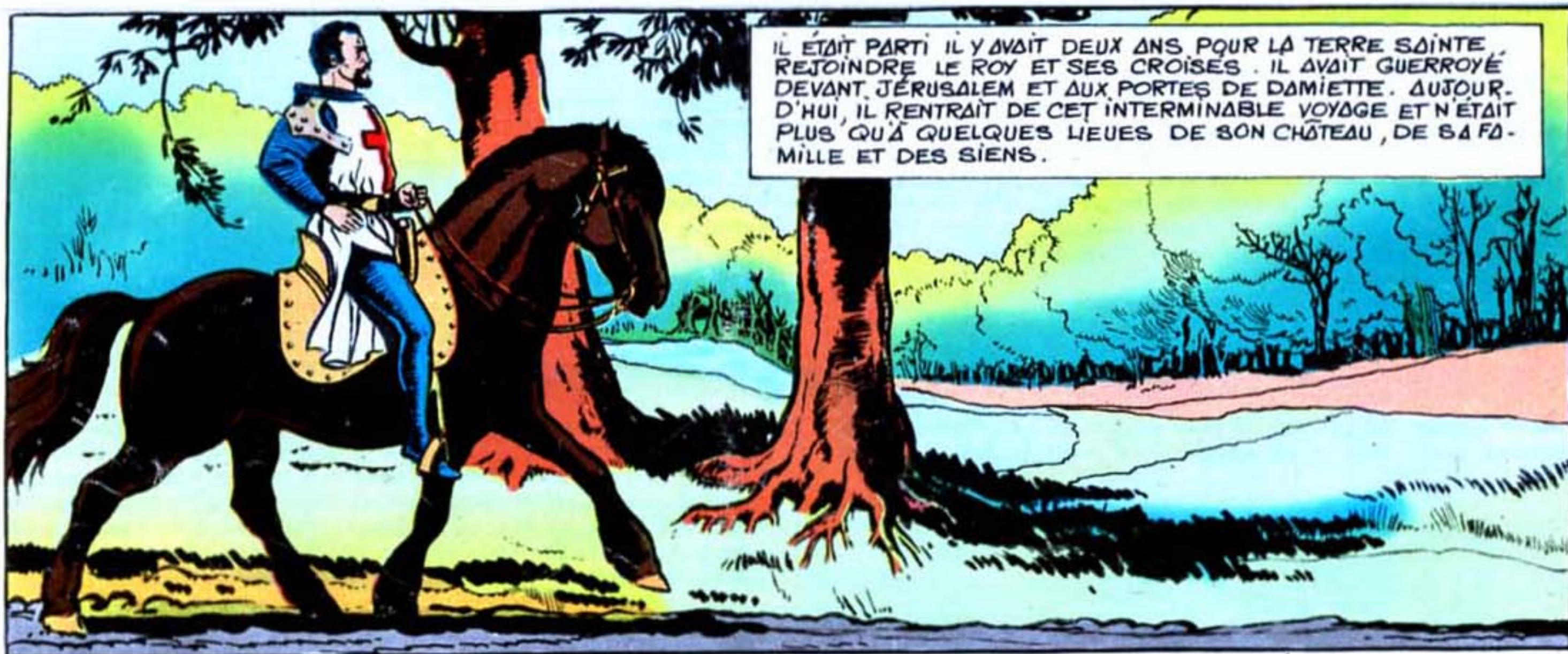
5. 40.



Le retour du croisé

TEXTES ET DESSINS DE MOUMINOUX

UNE NOUVELLE AVENTURE
DE BLASON D'ARGENT



IL ÉTAIT PARTI IL Y AVAIT DEUX ANS POUR LA TERRE SAINTE. REJOINDRE LE ROY ET SES CROISÉS. IL AVAIT GUERROYÉ DEVANT JÉRUSALEM ET AUX PORTES DE DAMIETTE. AUJOURD'HUI, IL RENTRAIT DE CET INTERMINABLE VOYAGE ET N'ÉTAIT PLUS QU'À QUELQUES LIEUES DE SON CHÂTEAU, DE SA FAMILLE ET DES SIENS.

SON NOM ÉTAIT BERTRAND DE L'ESPEE. IL PORTAIT BIEN CE QUALIFICATIF. SA LAME AVAIT FAIT PARLER LES SARRASINS AMIS OU ENNEMIS...



... ESPÉRER LES BRAVES, TREMBLER LES TRÂITRES. IL AVAIT CONNU LA JOIE DU DÉPART, L'INTERMINABLE ET DOULOUREUSE MARCHÉ VERS LE LOINTAIN BUT, LA GLOIRE, L'INQUIÉTUDE...



... ET DEUX BALAFRES JUSTIFICATIVES QU'IL AVAIT PRATIQUEMENT ESPÉRÉES.



IL RENTRAIT SUR SES TERRES LE TORS ET LA TÊTE BOMBÉS DE LA SATISFACTION DU DEVOIR ACCOMPLI ENVERS DIEU, SON ROY ET SES SEMBLABLES.



IL MARCHA ENCORE UN PEU ET ATTEIGNIT LE HAUT D'UNE COLLINE VERTE D'UN BOUQUET D'ÉRABLES.



LE CHÂTEAU DE L'ESPEE APPARUT.

M'Y VOICI... ENFIN!!



SOUDAIN LE REGARD DE BERTRAND S'ASSOMBRI.

MAIS!...

